

>NOVÉ SLOVENSKÉ FILMY< >NEW SLOVAK FILMS< >09 – 10<

>PREZENTÁCIA PRIPRAVOVANÝCH HRANÝCH, DOKUMENTÁRNYCH A ANIMOVANÝCH FILMOV
POČAS 10. ROČNÍKA MEDZINÁRODNÉHO FILMOVÉHO FESTIVALU BRATISLAVA<
>A PRESENTATION OF UPCOMING FEATURE, DOCUMENTARY AND ANIMATED FILMS
HELD DURING THE 10TH BRATISLAVA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL<



>NOVÉ SLOVENSKÉ FILMY<
>NEW SLOVAK FILMS<
>09 – 10<

>PREZENTÁCIA PRIPRAVOVANÝCH HRANÝCH, DOKUMENTÁRNYCH A ANIMOVANÝCH FILMOV
POČAS 10. ROČNÍKA MEDZINÁRODNÉHO FILMOVÉHO FESTIVALU BRATISLAVA<

>A PRESENTATION OF UPCOMING FEATURE, DOCUMENTARY AND ANIMATED FILMS
HELD DURING THE 10TH BRATISLAVA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL<

PODPORA >< SUPPORT



Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky | Ministry of Culture of the Slovak Republic
www.culture.gov.sk



Státní fond ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie |
The Czech State Fund for the Support and Development of Czech Cinematography
www.mkcr.cz



Magyar Mozgóképek Közalapítvány | Motion Picture Public Foundation of Hungary



Eurimages – European Support Fund for the Co-production of Cinematographic Works
www.coe.int/T/E/Cultural_Co-operation/Eurimages



MEDIA Program
www.mediadeskslovakia.eu, www.mediadeskcz.eu

Už po štvrtý raz je jedným zo sprievodných podujatí MFF Bratislava Prezentácia pripravovaných slovenských a koprodukčných hraných, dokumentárnych a animovaných projektov. K tradičným organizátorom, ktorými sú Slovenský filmový ústav, kancelária MEDIA Desk Slovensko a MFF Bratislava, pribudla tohto roku i Slovenská filmová a televízna akadémia. Dúfame, že záujem producentov, tvorcov, distribútorov i médií o toto podujatie opäť vzrastie, rovnako ako úspešnosť producentov prezentovaných projektov. Z vlaňajších 47 bolo totiž zatiaľ dokončených len osem [BATHORY, BHUTAN – HĽADANIE ŠŤASTIA, CINKA PANNA, POSLEDNÁ MARINGOTKA, SLEPÉ LÁSKY – pracovný názov POZRI SA DO TMY, SMOG, ŠATY PRE ňU a TOBRUK] a jeden [SKALA ÚTOČIŠŤA] by mal byť dokončený do konca roku 2008. Prezentované budú i tentoraz filmy, ktoré by mali mať premiéru v kinách v najbližších dvoch rokoch, teda v období 2009 – 2010. A už len letmý pohľad do tejto publikácie naznačuje, že sa máme na čo tešiť.

Miro Ulman
Slovenský filmový ústav

This is the fourth time that the accompanying events of the Bratislava IFF will also include the Presentation of Slovak and Co-Production Feature Films, Documentaries and Animation Projects. This year the Slovak Film and Television Academy also joined the traditional hosts of the event – the Slovak Film Institute, Media Desk Slovakia and Bratislava IFF. We hope the interest of producers, filmmakers, distributors and the media in this event will continue to increase along with the success of the producers of the presented projects. And we say this especially since out of the 47 projects presented last year, only eight have been finished so far [BATHORY, BHUTAN – IN SEARCH OF HAPPINESS, CINKA PANNA, THE LAST CARAVAN, BLIND LOVES – working title LOOK INTO THE DARK, SMOG, CLOTHES FOR HER, and TOBRUK], and one [THE ROCK OF SHELTER] is due to be finished by the end of 2008. Once again, the Presentation introduces films that are to be released in theaters within the next two years [2009 – 2010]. Even just a quick peek into the pages of this brochure shows that there is a lot to look forward to.

Miro Ulman
Slovak Film Institute

OFICIÁLNY NÁZOV >> OFFICIAL NAME

Slovenská republika | The Slovak Republic
 – parlamentná demokracia | Parliamentary Democracy
 – nezávislý štát od 1. 1. 1993 – jeden z dvoch samostatných štátov, ktoré vznikli po rozdelení Českej a slovenskej federatívnej republiky | Independent state since January 1, 1993 as one of two succession states of the former Czech and Slovak Federative Republic
 – člen Európskej únie od 1. 5. 2004 | Member of the European Union since May 1, 2004

HLAVNÉ MESTO >> CAPITAL

Bratislava

ROZLOHA >> AREA

49 035 km² | 49 034 sq km

POČET OBYVATEĽOV >> POPULATION

5 400 998 [2007]

HUSTOTA OSÍDLENIA >> POPULATION DENSITY

110 obyvateľov na km² | inhabitants per sq km

JAZYK >> LANGUAGE

Úradným jazykom je slovenčina, ďalšie jazyky používané na území Slovenskej republiky: maďarčina, čeština, ukrajinčina, rómčina. | The official language is Slovak, also Hungarian, Czech, Ukrainian and Roma languages are spoken in the Slovak Republic.

MENA >> CURRENCY

slovenská koruna / 100 halierov | Slovak crown / 100 hellers, SKK
 od 1. 1. 2009 Euro | Euro from January 1st, 2009

KURZ >> EXCHANGE RATE

1 EUR = 30.126 SKK
 1 USD = 24.70 SKK [2007 exchange rate average]

DAŇ >> TAX

19 % [s malými výnimkami | with minor exceptions]

HDP >> GDP

1 430 mil. SKK | 47,4 bil EUR [2007]

ČASOVÉ PÁSMO >> TIME ZONE

SEČ [Stredoeurópsky čas] | CET [Central European Time]

TELEFÓNNE SMEROVÉ ČÍSLO >> DIALING CODE

+421

NAJVÄČŠIE MESTÁ >> MAJOR TOWNS

>> **BRATISLAVA** >> hlavné mesto | capital city
 počet obyvateľov | population >> 385 672 [2007]
 vzdialenosti | distances >> Praha | Prague >> 324 km,
 Viedeň | Vienna >> 62 km, Budapešť | Budapest >> 196 km

>> **KOŠICE** >> 234 237 [2007]

>> **PREŠOV** >> 91 498 [2007]

>< NITRA >< 84 444 [2007]

>< ŽILINA >< 85 370 [2007]

>< BANSKÁ BYSTRICA >< 80 466 [2007]

KLIMATICKÉ PODMIENKY >< CLIMATE

Mierne klimatické pásmo, priemerná teplota v zime okolo -2° C a v lete 21° C | moderate continental climate, average temperature -2° C in winter and 21° C in summer

POLOHA >< LOCATION

Stredná Európa, geografický stred Európy | Central Europe, geographical center of Europe

HRANICE >< BORDERS

Česká republika | Czech Republic >< 251 km,
Maďarsko | Hungary >< 655 km, Poľsko | Poland >< 541 km,
Rakúsko | Austria >< 107 km, Ukrajina | Ukraine >< 98 km

PROSTREDIE >< TERRAIN AND ENVIRONMENT

Pre Slovensko sú charakteristické relatívne veľké rozdiely v nadmorskej výške. Stredné a severné Slovensko je skôr hornaté, ťahne sa ním **KARPATSKÝ OBLÚK**. Juh a východ krajiny leží na nížinách. Najvýznamnejšou riekou je **DUNAJ**, ktorý spája hlavné mesto **BRATISLAVU** s dvoma metropolami Európy – **VIEDŇOU** a **BUDAPEŠŤOU**. Do Zoznamu svetového prírodného a kultúrneho dedičstva UNESCO bolo zapísaných šesť lokalít: **BANSKÁ ŠTIAVNICA** s technickými pamiatkami okolia, **SPIŠSKÝ HRAD** s okolitými pamiatkami, Pamiatková rezervácia ľudovej architektúry **VLKOLÍNEC**, **HISTORICKÉ JADRO MESTA BARDEJOV**,

JASKYNE SLOVENSKEHO KRASU A AGGTELEKSKEHO KRASU [spolu s Maďarskom] s rozšírením o **DOBŠINSKÚ ĽADOVÚ JASKYŇU** a **STRATENSKÚ JASKYŇU** a **KARPATSKÉ BUKOVÉ PRALESY**. | Relatively large differences in elevation are characteristic of Slovakia. Central and northern Slovakia is more mountainous; the **CARPATHIAN BOW** extends across these regions. The south and east of the country lie in the lowlands. The most important river is the **DANUBE**, which connects the capital **BRATISLAVA** with two European metropolises – **VIENNA** and **BUDAPEST**. Six Slovak locations are on the UNESCO World Heritage List: **HISTORIC TOWN OF BANSKÁ ŠTIAVNICA AND THE TECHNICAL MONUMENTS IN ITS VICINITY**, **SPIŠSKÝ HRAD AND ITS ASSOCIATED CULTURAL MONUMENTS**, **VLKOLÍNEC, BARDEJOV TOWN CONSERVATION RESERVE**, **CAVES OF AGGTELEK KARST AND SLOVAK KARST**, **PRIMEVAL BEECH FOREST OF THE CARPATHIANS**.

>< **NAJVYŠŠÍ BOD | THE HIGHEST POINT** >< Gerlachovský štít [Vysoké Tatry, 2 655 m n. m.] | Gerlachovsky Stit [High Tatras, 2,655 m above sea level]

>< **NAJNIŽŠÍ BOD | THE LOWEST POINT** >< rieka Bodrog [94 m n. m.] | Bodrog River [94 m above sea level]

ZDROJ >< SOURCE

Štatistický úrad SR | Statistical Office of the Slovak Republic
[www.statistics.sk], www.slovakia.org
Národná banka Slovenska | National Bank of Slovakia
www.nbs.sk

>DOKONČENÝ SCENÁR<

>FINAL DRAFT OF SCREENPLAY<

HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS

Anjel proti svojej vôli

Čubírková

English Is Easy, Csaba Is Dead

NATY alebo Osudu neutečieš

The Jesoskero Nilaj

ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS

Extáze 2

RÉŽIA | DIRECTOR >> André Bonzel, Juraj Krasnohorský

NÁMET | STORY >> André Bonzel, Juraj Krasnohorský

SCENÁR | SCREENPLAY >> André Bonzel, Juraj Krasnohorský

KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> André Bonzel

HUDBA | MUSIC >> Vladimír Martinka

PRODUCENT | PRODUCER >> Lívia Filusová

VÝROBA | PRODUCTION >> Furia Film [sk]

VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> 21 000 000 SKK | € 697,072

TERMÍN REALIZÁCIE | DATES

OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 10/2009

DÁTUM PLÁNOVANEJ

PREMIÉRY | EXPECTED

NATIONAL RELEASE >> 5/2010

MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.

FORMÁT | FORMAT >> 35 mm

KONTAKT | CONTACT >> Lívia Filusová, Furia Film, s.r.o.

Ferienčíkova 1, 811 08 Bratislava

tel./fax: +421 2 2077 8899

mobil: +421 905 568 099

livia.filusova@chello.sk

livia_filusova@yahoo.com



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC

ANJEL PROTI SVOJEJ VÔLI ANGEL AGAINST HIS OWN WILL

Adolfovi Strážnemu, cynickému šesťdesiatnikovi odsúdenému po hriešnom živote zhorieť v pekelných plameňoch, pridelia po úradnom omyle miesto v Raji. V snahe utuľtať túto nepríjemnú záležitosť navrhne nebeské riaditeľstvo Adolfovi vrátiť sa na určitú dobu na Zem, a síce do funkcie anjela strážneho trinásťročnej siroty Lei, ktorá miluje tanec. Adolf je znechutený: deti, tanec a nezištná pomoc blíznym sú tri veci, ktoré odjakživa nenávidel. Príbehom o cynickej postave, ktorá žila príliš dlho na to, aby si ešte robila ilúzie o ľudskej povahe, chceme zmesou humoru a ironie narušiť kliše a naivné podoby posmrtného života a zdôrazniť hodnotu, ktorá si podľa nás zaslúži, aby sme v ňu pevne verili: nádej, že sa v každom z nás ukrýva ľudskosť.

Adolf Strážny is a cynical man in his sixties, who was doomed to burn in the flames of Hell because of his sinful life. However, due to a bureaucratic mistake, he was assigned a place in Heaven. The Heavenly Directorate, in an attempt to cover up this embarrassing error, suggested that Adolf returns to Earth as the guardian angel of 13-year-old orphan Lea, who loves dancing. Adolf is disgusted: children, dancing and excessive charity towards others are the very three things he had always hated. By telling the story of this cynical character, who had lived long enough not to have any illusions about human nature, we want to break, through the use of humor and irony, the cliché and naiveté so frequently associated with portrayals of life after death. Also, it was our ambition to emphasize an important value, which we think is worth believing in: the hope that within each of us dwells a hidden sense of humanity.

ČUBÍRKOVÁ | FORMER PEOPLE

Psychologický triler inšpirovaný skutočnými udalosťami okolo jednej z najkrutejších vrahyň v jednej z najkrutejších dôb v dejinách Československa. Irena Čubírková, jedna z troch žien odsúdených na trest smrti, zabila v rozmedzí 50-tych a 60-tych rokov za zaujímavých osudných okolností dvoch svojich životných partnerov. Do pamäti ľudí sa zapísala hlavne tým, že hlavu druhého z nich, po spálení jeho tela v peci na chlieb, odložila na záchode osobného vlaku. Čubírková je však hlavne film o miere obete, o cene za pomoc a o strachu, ktorý nerozosievajú len indivíduá.

This is a psychological thriller inspired by authentic events related to one of the cruelest murderers living in a cruel period in Czechoslovak history. Irena Čubírková, one of three women sentenced to death, killed two of her partners under curious, fatal circumstances in the period spanning over the 1950s and 1960s. Most people remember her as the woman who killed her life partner, and after burning his body in an oven used for baking bread she left his head in the lavatory of a local train. But Former People is first of all a film about sacrifice, the price of helping others, and fear spread not only by certain individuals.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Róbert Šveda
NÁMET | STORY >> Róbert Šveda
SCENÁR | SCREENPLAY >> Diana Kacarová, Róbert Šveda
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Martin Žiaran
KOSTÝMY | COSTUMES >> Eva Rácová
HRAJÚ | CAST >> Eliška Vavříková, Róbert Nižník
PRODUCENT | PRODUCER >> Rasťo Šesták, Peter Bebjak, Róbert Šveda
VÝROBA | PRODUCTION >> D.N.A. Production [sk]
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2009 – 2010
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 130 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> D.N.A. Production,
Bradlianska 5/A, SK-811 03 Bratislava,
tel.: +421 2 5465 1024, fax: +421 2 5465 1025,
dna@dnaproductio.sk

RÉŽIA | DIRECTOR >> Karol Vosátko
NÁMET | STORY >> Karol Vosátko
SCÉNÁR | SCREENPLAY >> Karol Vosátko, Viliam Klimáček
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Tomáš Juríček
HUDBA | MUSIC >> výber hudby 90. rokov | selected songs of the 1990s
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Pavol Andraško, Peter Janku
KOSTÝMY | COSTUMES >> Renáta Ormandíková
PRODUCENT | PRODUCER >> Peter Veverka
VÝROBA | PRODUCTION >> Nova Prospekt [sk]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Karol Vosátko
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> SPI International [sk]
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> leto – zima 2009 | Summer – Winter 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> leto 2010 | Summer 2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> karolvosatko@zoznam.sk

Nova Prospekt, s.r.o.
 Bartoškova 7, SK-831 04 Bratislava
 tel.: +1 310 962 1967, peterveverka@sbcglobal.net



WITH FINANCIAL SUPPORT
 OF THE MINISTRY OF CULTURE
 OF THE SLOVAK REPUBLIC

ENGLISH IS EASY, CSABA IS DEAD ENGLISH IS EASY, CSABA IS DEAD

Čierna komédia o mafiánskej rodine a jej vzostupe k moci v post-komunistickej Európe, na námet kultovej divadelnej hry a best-selerového románu. Príbeh je zasadený do polovice 90. rokov, do prostredia malého slovenského mestečka a zachytáva nemo-tornú snahu miestnej mafie naučiť sa po anglicky a legalizovať svoj „biznis“. Unesený učiteľ chémie je pod tlakom pištole núte-ný učiť mafiánov po anglicky: zamieša pritom všetky ich rodinné vzťahy a hodnotový rebríček. A keď sa doňho napokon zaľúbi bossova sestra, je o jeho osude rozhodnuté...

A dark comedy about a mafia family's rise to power in post-com-munist Europe based on a cult theater play and bestselling no-vel. Set in a small town in Slovakia in the mid-nineties, it captu-res the clumsy attempts of the local mafia to learn English and legalize their "business". A kidnapped chemistry teacher is for-ced at gunpoint to teach the gangsters English, while he stirs up the relationships and values of the mafia family. And when the boss's sister falls in love with the teacher, his destiny is sealed.

NATY ALEBO OSUDU NEUTEČIEŠ

NATY OR YOU CAN'T CHEAT YOUR FATE

Hlavnou postavou tohto nezvyčajného príbehu o hľadaní seba samého je 17-ročná Naty, ktorá má vysoké IQ alebo pomerne nízke EQ. Naty je veľmi inteligentná a vnímavá, no vyrástla v rodine so zvláštnymi pomermi, v ktorej sa cíti ako outsider. Jej schopnosť prispôbovať sa okolnostiam a podľa nich improvizovať vo svojom správaní jej pomôžu zbližiť sa s úspešným mužom, otcom kamarátky, ktorá tragicky zahynula. Podarí sa jej nadviazať vzťah s mužom, ktorý sa dlhý čas vyhýba zodpovednosti. Aj keď spolu nachádzajú novú nádej a budúcnosť, zabúdajú na to, že ich vlastná minulosť im je v päťach – ich omyly, vzťahy, skutky a city. Ďalšia tragédia sa neodvratne blíži. Dokážu to všetko prežiť? Poradia si spolu so životnými výzvami? Môžu uniknúť svojmu osudu?

The main character of this unusual story about the search for one's identity is a seventeen-year-old Naty with a high IQ but low EQ. Naty is very smart and intelligent but comes from a strange family so she feels excluded and inferior. Her ability to adapt and improvise, and her creative talents help her to get to the successful father of her tragically deceased friend. She succeeds in building a relationship with a man who has been avoiding responsibility. They are finding new hope and a future direction together, but they forget about the fact that the past is catching up with them – with all their mistakes, strange relationships, actions and feelings. So another tragedy is inevitably approaching.

Is it possible for them to survive? Will they be able to cope with life together? Is it possible they can escape their destiny?

RÉŽIA | DIRECTOR >> Juraj Nvota
NÁMET | STORY >> Iva Hlaváčková
SCENÁR | SCREENPLAY >> Iva Hlaváčková, Juraj Nvota, Michal Kovalík
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Jan Malíř
HUDBA | MUSIC >> Ľubica Salomon-Čekovská
STRIH | EDITOR >> Alois Fišárek
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Peter Čanecký
KOSTÝMY | COSTUMES >> Jana Hurtigová
HRAJÚ | CAST >> Táňa Pauhofová, Jan Budař, Anna Geislerová, Ondřej Větrný
PRODUCENT | PRODUCER >> Marian Urban
VÝROBA | PRODUCTION >> ALEF Film & Media Group [sk]
KOPRODUCENT |
CO-PRODUCER >> Zdeněk Skauníc [cz]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Continental Film [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 37 657 500 | € 1,250,000
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 8 – 9/2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 3/2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 95 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> ALEF Film & Media Group
Tekovská 7, SK-821 09 Bratislava 2
tel.: +421 2 5556 1045, fax: +421 2 5564 4791,
alef@webdesign.sk
www.afm.sk

MEDIA
A programme of the European Union



RÉŽIA | DIRECTOR >> Gejza Dezorz
NÁMET | STORY >> Agda Bavi Pain
SCÉNÁR | SCREENPLAY >> Agda Bavi Pain, Gejza Dezorz
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Peter Bencsik
HUDBA | MUSIC >> SUMAD – Interpret city boys band
STRIH | EDITOR >> Lubomír Čechovič ml.
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Pavol Andraško
HRAJÚ | CAST >> Alexander Bárta, František Výrostko, Sagvan Tofi, Oldřich Kaiser, Lulu Gažiová, Josef Vajda st.
PRODUCENT | PRODUCER >> Marian Urban, Vratislav Šlajar
VÝROBA | PRODUCTION >> ALEF Film & Media Group [sk], Bionaut [cz], UN FILM [sk]
KOPRODUCENT | CO-PRODUCER >> Marek Urban [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Continental Film [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 27 877 727 | € 925,371
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES >> 9 – 11/2009
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 9 – 11/2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 9/2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 100 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> ALEF Film & Media Group
 Tekovská 7, SK-821 09 Bratislava 2
 tel.: +421 2 5556 1045, fax: +421 2 5564 4791,
 alef@webdesign.sk
 www.afm.sk

THE JESOSKERO NILAJ | INDIAN SUMMER

The Jesoskero Nilaj je príbeh mladého zlodēja Bieleho, ktorý sa vracia po desiatich rokoch nedobrovoľného väzenia pomstiť všetkým tým, ktorí ho do väzenia dostali. Je odhodlaný vykonať to, na čo sa dávno odhodlal. Nemá inú možnosť, iba vraždiť a ukojiť tak svoju nenávisť a túžbu po pomste, i keď vie, že aj on zomrie. Biely už nemá žiadnu budúcnosť. Pohltila ho minulosť a s tou treba zúčtovať.

Tento film je v prvom rade príbehom o zrade a pomste, ktorý sa odohráva v Košiciach a v exotickom prostredí rómskej rezervácie LUNIK IX. Zavedie nás do panoptikálneho prostredia drobných kriminálnikov, sociálnych stratencov, skorumpovaných policajtov, pasákov a ľahkých žien na periférii našej krajiny. Ponúka tak pohľad na životy ľudí, ktorých už spoločnosť dávno zavrhlá.

Young thief White comes back after his ten-year imprisonment to take vengeance on all those who got him in jail. He is determined to do what he has been gathering his courage for since long ago. He has no other alternative but to murder and satisfy his hate and hunger for revenge, though he knows it will cost him his own life. White has no future. His past swallowed him up and it needs to be got even with.

This film is primarily a story about betrayal and revenge set in Kosice and the “exotic environment” of the Roma reservation LUNIK IX. The story brings us into the waxwork environment of small-time crooks, losers, and corrupted cops, naive bullies, peculiar darkish pimps and hookers on the outskirts of our country. It portrays the lives of people repudiated by our society long ago.

EXTÁZE 2 | ECSTASY 2

Generačná vojna s dobrým koncom. Byť tínedžerom rozhodne nie je ľahká a bezpečná práca. Rodičia zápasia s vlastnými deťmi, pretože ich milujú a chcú ich zachrániť. Čím viac majú k tomu prostriedkov, o to viac strácajú nad svojimi deťmi moc. Vidia medzi sebou rozdiely, považujú sa za nepriateľov a vyhlásia si vojnu. Až v nej pochopia, že nepriateľ je niekde inde. Extáze 2 je animovaný komiks o súboji generácií a ich kultúr.

A feature cartoon from the present day about a war between generations with a happy ending. Parents fight with their own offspring because they love them and want to "save" them. The more means they have, the more they lose control over their children. They see the differences separating them and view each other as enemies and declare war. Only then do they understand that the enemy is somewhere else. Ecstasy 2 is a comical animated film about the war between generations and their cultures.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Karel Janák
NÁMET | STORY >> Olga Dabrowská
SCENÁR | SCREENPLAY >> Olga Dabrowská
HUDBA | MUSIC >> David Koller
ARCHITEKT | ART DIRECTOR >> Noro Držiak
PRODUCENT | PRODUCER >> Michal Podhradský, Marek Veselický
VÝROBA | PRODUCTION >> Animation People [cz], Farbyka [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 26 000 000 | € 863,042
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> jar 2010 | Spring 2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 80 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Animation People, Michal Podhradský,
Na Doubkové 8, CZ-150 00 Praha 5
mobil: +420 602 378 362, people@animation.cz,
www.animationpeople.cz
www.extaze2.cz

Farbyka
Bajkalská 22, SK-821 09 Bratislava
tel.: +421 908 701 156, fax: +421 2 5363 1994,
farbyka@farbyka.sk,
www.farbyka.sk

>FILMY VO VÝROBE<

>FILMS IN PRODUCTION<

HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS

3 sezóny v pekle
Bratislavafilm
Fabrika smrti: mladá krv
Hodinu nevíš
JAZZUS
Keep Smiling
Lietajúci Cyprián
Líštičky
Marhuľový ostrov
Pouta
Přežít svůj život [teorie a praxe]
Tma
V kuchyni u K.-R.

DOKUMENTÁRNE FILMY >< DOCUMENTARIES

Cesta lesom
Cesta za úspechom
Čas grimás
Dôchodcovia – made in Slovakia
Jas až požár
Malý zúrivý Robinson
Nickeho rodina
Normalizácia
Osadné – Brusel – Osadné

ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS

Kamene
Posledný autobus

RÉŽIA DIRECTOR	>> Tomáš Mašín
NÁMET STORY	>> Lubomír Drozd, Tomáš Mašín
SCENÁR SCREENPLAY	>> Tomáš Mašín, Lubomír Drozd
KAMERA CINEMATOGRAPHY	>> Karl Oskarsson
HUDBA MUSIC	>> Filip Jelínek
STRIH EDITOR	>> Petr Turyna
ARCHITEKT SET DESIGNER	>> Martin Kurel
VIZUÁLNE EFEKTY 	
VISUAL EFFECTS	>> Viktor Muller, UPP
KOSTÝMY COSTUMES	>> Katarína Hollá
HRAJÚ CAST	>> Kryštof Hádek, Karolina Gruszka, Luboš Kostelný, Martin Huba, Tomáš Tyndyk, Jan Kraus
PRODUCENT PRODUCER	>> Monika Kristl
VÝROBA PRODUCTION	>> Dawson Production [cz]
KOPRODUKCIA 	
CO-PRODUCTION	>> Trigon Production [sk], Babelsberg Film GmbH [de]
DISTRIBÚTOR DISTRIBUTOR	>> Continental Film [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU BUDGET	>> SKK 95 700 000 € 3,153,422
TERMÍN REALIZÁCIE DATES	
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY	>> 2007 – 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ	
PREMIÉRY EXPECTED	
NATIONAL RELEASE	>> koncom roka 2009 End of 2009
MINUTÁŽ RUNNING TIME	>> 100 min.
FORMÁT FORMAT	>> 35 mm
PREDAJ SALES	>> Dawson Productions
KONTAKT CONTACT	Trigon Production, s.r.o. Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava, tel./fax: +421 2 4445 8477, +421 905 248 932, trigon@trigon-production.sk, patrik.pass@trigon-production.sk, www.trigon-production.sk

MEDIA
A programme of the European Union



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC

EURIMAGES
Council of Europe / Conseil de l'Europe

3 SEZÓNY V PEKLE | 3 SEASONS IN HELL

Píše sa rok 1947 a doba praje zmyselnosti, extravagancii, humoru a nekonečnému očakávaniu. Ivan Heinz, šarmantný dandy a vtipný provokatér, práve dovŕšil devätnásť rokov. Uteká z domova, aby sa so svojimi bohémскими priateľmi vydal na nekonečnú púť za básnickou imagináciou a krásnymi ženami. Ivan, inšpirovaný surrealistickou poéziou, pripravuje svoju básnickú prvotinu a nadšene sa vrhá do zničujúcej romancy s bisexuálnou, životom skúšanou Janou. Medzitým sa schyľuje ku komunistickému prevratu. Janin temperament a Ivanove nadšenie pre všetko, čo je len trochu bláznivé, dáva obom milencom krídla. Nie je dôležité, čo bude zajtra, dôležité je, čo je teraz...

Scenár bol inšpirovaný zápiskami jednej z najznámejších postáv československej literárnej scény, autora textov piesní skupiny Plastic People of the Universe, Egona Bondyho [1930 – 2007].

It is 1947 and the times favour sensuality, extravagance, humour and endless expectations. Ivan Heinz, a handsome dandy, a witty provocateur, has just turned nineteen. With several of his bohemian friends he sets out on an unconventional pilgrimage to pursue poetic imagination and beautiful women. Ivan, inspired by surrealist poetry, works on his first collection of poems and starts a self-destructive affair with bisexual, world-weary Jana. Meanwhile the communist revolution drawing near, but Jana's lively temperament and Ivan's enthusiasm for all things foolish give the lovers wings to fly. It is not important what tomorrow brings. Important is only the here and now.

The script was inspired by the life of one of the most famed figures of the Czechoslovak literary scene, the lyricist of the band The Plastic People of the Universe, Egon Bondy [1930 – 2007].

BRATISLAVAFILM | BRATISLAVAFILM

Hraný dokument o dobe. Jeden deň v meste zo štyroch pohľadov: z pohľadu taxikára, ktorý prežíva osobnú krízu, z pohľadu mladého dílera drog, ktorý žije „na druhej strane“ mesta [v hip-hopovej komunite v chudobnej štvrti], z pohľadu mafiánskeho bossa a z pohľadu človeka „zvonku“, ktorý prichádza do Bratislavy za prácou. Ich osudy sa prelínajú, spájajú a vyúsťujú do drámy.

A fiction documentary about our times. One day in the city is pictured from four points of view: that of a taxi-driver, who is going through a personal crisis; a young drug-dealer, who lives „on the other side“ of the city [in a poor hip-hop community]; a mobster; and an outsider – a man coming to the city to find a job. Their destinies criss-cross each other, connect, and lead to a dramatic end.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Jakub Kroner
NÁMET | STORY >> Jakub Kroner, Jozef Kapec
SCENÁR | SCREENPLAY >> Jakub Kroner
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Jakub Kroner, Slavomír Kralovič, Martin Marček, Jozef Kapec
HUDBA | MUSIC >> Hajtkovič, Kebap, Miky Mora, Moloch vlavo, Jednooký agresor, Sinister
STRIH | EDITOR >> Jakub Kroner, Slavomír Kralovič
KOSTÝMY | COSTUMES >> Sinister
HRAJÚ | CAST >> Jozef Kapec, Robert Roth, Zuzana Fialová, Peter Batthyanyi, Ľuboš Kostelný, Ján Kroner, Anna Šišková, Jana Gavačová, Tomáš Kadlec, Peter Aczel, Oliver Domaradský, Michal Nemtuda, Robert Jakab, Andrej Kováč, Čistychov
PRODUCENT | PRODUCER >> Slavomír Kralovič
VÝROBA | PRODUCTION >> Inoutstudio [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> nízkorozpočtový projekt | low-budget project
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2006 – 2007
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> Digital
KONTAKT | CONTACT >> Inoutstudio
tel.: +421 902 426 012, +421 903 220 660,
slavomir.kralovic@bratislavafilm.sk,
www.bratislavafilm.sk

RÉŽIA | DIRECTOR >> Gejza Dezorz
NÁMET | STORY >> Gejza Dezorz
SCENÁR | SCREENPLAY >> Agda Bavi Pain, Gejza Dezorz
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Richard Žolko
HUDBA | MUSIC >> Marián Čekovský
STRIH | EDITOR >> Matej Beneš
ARCHITEKT | ART DIRECTOR >> Von Dubravay
KOSTÝMY | COSTUMES >> Von Dubravay
HRAJÚ | CAST >> Jan Antonín Duchoslav, Táňa Pauhofová,
 Martin Pyco Rausch, Péter Nádasdi,
 Yudi Stranowski, Kamil Kollárik, Majo Labuda,
 Norbert Tappert, Rytmus, Tina
PRODUCENT | PRODUCER >> Róbert Slovák
VÝROBA | PRODUCTION >> Furča Film [sk]
KOPRODUCENT |
CO-PRODUCTION >> fluidzone
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2/2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> zima 2009 | Winter 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Furča Film
 Šulekova 10, SK-811 06 Bratislava
 mobil: +421 915 730 989
 info@furcafilm.sk

FABRIKA SMRTI: MLADÁ KRV DEATH FACTORY: FIRST BLOOD

Slovenská vyvražďovačka [slasher horror]. Psychopatický vrah zmasakruje skupinu mladých turistov v Tatrách. Všetci zomrú.

A Slovak slasher horror. A psychopathic murderer massacres a group of young tourists in the Tatras. Everybody dies.

HODINU NEVÍŠ THE HOUR YOU DON'T KNOW

Pri výbere tvorivého tímu pre film Hodinu nevíš... išlo všetkým zúčastneným najmä o spojenie mladých energických a nápadiťých ľudí so skúsenými umelcami. S námetom prišiel pôvodom slovenský autor, teraz jihlavský psychiater Miroslav Skačáni, ktorý tiež napísal na túto tému knihu, Vraždy ze závisti [Parola, 2008]. Režisérom filmu bude Dan Svátek [nar. 1975], ktorý má za sebou úspešný celovečerný debut Zatracení [2002] a anglicky hovorený film Blízko nebe [2005]. Kameramanom bude Jakub Šimůnek [Účastníci zájezdu, Roming, Václav]. Veľkou oporou by mal byť strihač Alois Fišárek [nar. 1943], ktorý má za sebou prácu na desiatkach iných celovečerných filmov vrátane oscarového Kolju. Úvodnú skladbu pre film skomponuje výborný slovenský muzikant Richard Müller.

When putting together the creative team for The Hour You Don't Know, the general aim was to combine young, energetic and creative people with experienced artists. The story comes from the Slovak-born author, currently living and working as a psychiatrist in Jihlava, Miroslav Skačáni, who wrote a book called Killing out of Envy [Parola, 2008]. Director of the noted feature debut The Damned [2002] and the English-language film Close to Heaven [2005] Dan Svátek [1975] is going to be the director, and the cinematography is entrusted to Jakub Šimůnek [Holiday Makers, Roming, Václav]. The film will be edited by Alois Fišárek [1943] who has plenty of experience, having worked on dozens of features including the Academy Award winner Kolja [1996]. The opening theme of the film will be composed by the outstanding Slovak musician and singer, Richard Müller.

RÉŽIA DIRECTOR	» Dan Svátek
NÁMET STORY	» Miroslav Skačáni
SCENÁR SCREENPLAY	» Dan Svátek, Miroslav Skačáni
KAMERA CINEMATOGRAPHY	» Jakub Šimůnek
HUDBA MUSIC	» Varhan Orchestrovič Bauer
STRIH EDITOR	» Alois Fišárek
ARCHITEKT ART DIRECTOR	» Ivo Návrat
KOSTÝMY COSTUMES	» Zuzana Návratová
HRAJÚ CAST	» Václav Jiráček, Ivan Franěk, Zuzana Kronerová, Jana Krausová, Stanislav Zindulka, Miroslav Táborský
VÝROBA PRODUCTION	» Brasca [cz], Holiday Films [cz], Filmpark [sk]
DISTRIBÚTOR DISTRIBUTOR	» Bioscop [cz]
VÝŠKA ROZPOČTU BUDGET	» SKK 24 700 000 € 819,889
TERMÍN REALIZÁCIE DATES	» jeseň 2008, jar 2009 Autumn 2008, Spring 2009
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY	
DÁTUM PLÁNOVANEJ	
PREMIÉRY EXPECTED	
NATIONAL RELEASE	» 18. 6. 2009 June 18 th , 2009 [cz]
MINUTÁŽ RUNNING TIME	» 105 min.
FORMÁT FORMAT	» 35 mm [1:1,85]
KONTAKT CONTACT	» Holiday Films Žitná 52, CZ-12000 Praha 2 produkce@holiday-films.cz www.holiday-films.cz www.pocityvraha.cz
	Filmpark Ružová dolina 19, SK-821 08 Bratislava tel.: +421 905 455 234 e-mail: peter@filmpark.sk www.filmpark.sk

RÉŽIA | DIRECTOR >> Tomáš Krnáč
NÁMET | STORY >> Tomáš Krnáč
SCENÁR | SCREENPLAY >> Tomáš Krnáč, Biba Bohinská
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Asen Šopov
HUDBA | MUSIC >> Maceo Parker
STRIH | EDITOR >> Peter Kordač
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Viera Dandová
KOSTÝMY | COSTUMES >> Renata Ormandíková
HRAJÚ | CAST >> Erik Ollé, Vanda Tureková, Tomáš Maštalír,
Maceo Parker
PRODUCENT | PRODUCER >> Tomáš Krnáč
VÝROBA | PRODUCTION >> TaO Productions, s.r.o. [sk]
KOPRODUKCIA |
CO-PRODUCTION >> Filmcontract Ltd. [pl], Slovenská televízia [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> SPI International – v rokovaní | in negotiation
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 41 573 880 | € 1,380,000
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> Leto 2009 | Summer 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> jar 2010 | Spring 2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 100 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm [1:1.85]
KONTAKT | CONTACT >> TaO Productions, s.r.o.
Palkovičova 8, SK-821 08 Bratislava,
tel./fax: +421 2 5557 6566, +421 905 863 332,
tomas.krnac@stonline.sk
PREDAJ | SALES >> mdc International GmbH – v rokovaní |
in negotiation



WITH FINANCIAL SUPPORT
 OF THE MINISTRY OF CULTURE
 OF THE SLOVAK REPUBLIC

JAZZUS | JAZZUS

Viktor, mladý ambiciózný saxofonista, získa pozvanie do kapely svojho hudobného idolu, Macea Parkera, až keď sa naučí vzdať vlastnej ambicióznosti pre dobro svojej rodiny.

Viktor, an ambitious young saxophone player is invited to join the band of his musical hero, Maceo Parker, after he learns to give up own ambition for the good of his family.

KEEP SMILING | KEEP SMILING

Dej filmu sa odohráva počas piatich horúcich augustových dní. Na okraji strechy výškovej budovy stojí značkovo oblečený štyridsiatnik Milan. Na strechu vybehne novinárka Soňa s kamerou. Milan pristúpi k nej, váha, objíme ju. Potom sa otočí, rozbehne sa a skočí. Kto bol ten človek? Prečo skočil? Prečo ju objal? Soňa sa pustí do pátrania. Nájde jeho mobil aj fotoaparát a postupne zisťuje, že Milan nemal vážny vzťah, bol úspešný a finančne zaistený. No akoby stratil záujem o svet a radšej sa venoval adrenalínovým športom. Pátranie vytvára skoro až detektívne napätie, a zároveň postupne mení samotného pátrača – Soňu. A ona pochopí, že nie je dôležité vypátrať, prečo človek zomrel, ale prečo žil.

The story takes place in the course of five hot days in August. Middle-aged Milan in brand-name clothes stands at the edge of the top of a highrise. Soňa, a journalist, runs up to the roof with her camera. Milan walks up to her, hesitates, and finally hugs her. Then he turns around, runs and jumps. Who was this man? Why did he jump? Why did he embrace her? Soňa wonders and starts to investigate. She discovers that Milan did not have any serious relationship, he was successful in his career and had money. But, he seemed to have lost any interest in life. These are the outcomes of Soňa's investigation that transforms the detective herself. She realizes it is not so much important to find out why the man died but rather what he had lived for.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Pavol Korec
NÁMET | STORY >> Pavol Korec
SCENÁR | SCREENPLAY >> Pavol Korec, Biba Bohinská
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Ivan Finta
STRIH | EDITOR >> Peter Kordáč
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Jana Domitreková, Pavol Andraško
KOSTÝMY | COSTUMES >> Nataša Janíková, Brigita Sedláková
HRAJÚ | CAST >> Ágnes Gubiková, Pavel Řezníček, Milan Mikulčík
PRODUCENT | PRODUCER >> Igor Kolárik, Denisa Mikušová
VÝROBA | PRODUCTION >> FÁMA Productions, s.r.o. [sk]
KOPRODUKCIA |
CO-PRODUCTION >> Štúdio 727, s.r.o. [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Saturn Entertainment [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 35 000 000 | € 1,161,787
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2005 – 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 104 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> FÁMA Productions, s.r.o.
Sibírska 8, SK-831 02 Bratislava,
tel.: +421 905 438 319, +421 903 468 888,
fama@hascomp.com, postmaster@hascomp.com

RÉŽIA | DIRECTOR >> Mariana Čengel-Solčanská
NÁMET | STORY >> Mariana Čengel-Solčanská
SCENÁR | SCREENPLAY >> Mariana Čengel-Solčanská
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Štefan Bučka, Ramunas Greičius
HUDBA | MUSIC >> Vladimír Godár
STRIH | EDITOR >> Ondrej Azor
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Mariana Čengel-Solčanská
KOSTÝMY | COSTUMES >> Ivana Struhárová
HRAJÚ | CAST >> Marko Igonda, Alexander Domogarov,
Pawel Malaszynski, Radoslav Brzobohatý,
Lukáš Latinák, Vladimír Javorský, Ivan Palúch,
Ivan Romančík, Lukács Bicskey, Erik Olle
PRODUCENT | PRODUCER >> František Turňa [sk]
VÝROBA | PRODUCTION >> Magic Seven Slovakia, s.r.o. [sk],
KOPRODUKCIA |
CO-PRODUCTION >> Pleograf, Ltd. [pl], Café Film, Ltd. [hu]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 45 292 000 | € 1,401,752
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 23. 1. 2008 – 28. 1. 2008, 7. 5. 2008 – 17. 5. 2008,
7. 10. 2008 – 22. 10. 2008, 15. 2. 2009 – 15. 3. 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 10/2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 100 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm, cinemascop
KONTAKT | CONTACT >> Kristína Pružincová, Magic Seven Slovakia, s.r.o.
Štefánikova 19, SK-811 05 Bratislava,
tel.: +421 2 3240 9660, fax: +421 2 3240 9666,
pruzincova@magicseven.sk



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC

LIETAJÚCI CYPRIÁN | FLYING CYPRIAN

Jedna stará legenda vraví, že kedysi dávno žil v kláštore strate-
nom v horách znalec tisícich vied a majster tisícich remesiel, lekár
a bylinkár, mních Cyprián, ktorý si zostrojil lietajúci stroj a jed-
ného dňa na ňom odletel k Bohu. Tá legenda je pravdivá.

Červený Kláštor je miestom, kde zastal čas, ďaleko od ľudskej
civilizácie. Začiatkom osemnásteho storočia kamaldulskí mníši
žijú svoj stereotypný život a ani si neuvedomujú, ako sa okolitý
život mení. Jedného dňa nájdu pred bránou kláštora polomŕtve-
ho muža a dajú mu meno Cyprián. Jeho minulosť je plná dobro-
družstiev, lásky, bolesti a smrti. Na konci života musí bilancovať.

According to an old legend, once there lived a master of a thou-
sand studies and a thousand arts, a doctor and healer, a monk
living in a monastery hidden among hills. His name was Cyprian.
He devised a flying machine and one day, he flew away to God.
That legend is true.

Červený Kláštor [literally, The Red Monastery] is a place where
time stands still, far from the reach of human civilization. At the
beginning of 18th century, the local monks lived their routine li-
ves without being aware of the changing world behind the walls
of the monastery. One day, they found a man lying in front of
their gate, barely alive. They gave him shelter and named him
Cyprian. His past was full of stories of adventure, love, pain, and
death. At the end of his life, the time came for him to look back.

LÍŠTIČKY | LITTLE FOXES

Alžbeta, mladá slovenská dievčina, hlavná postava filmu, sa neustále snaží niečo dokazovať sebe i svojej staršej sestre Martine. Praje si v Írsku nájsť muža a s ním nový domov, teda niečo, čo Martina už má. Zo spoločnej minulosti sestier sa však vracia silné a smutné tajomstvo vo chvíli, keď do Alžbetinho života vstúpi zvláštne dievča, Zuzana.

Alžbeta, a young Slovak girl, living and working in Ireland, always tries to prove herself to her older sister Martina. She wants a man who will stay with her, so they can set up their home far away from Slovakia. This would be the same thing that Martina has already achieved. Alžbeta's feelings are rooted in the sisters' shared past, in a secret so powerful and sad that it refuses to be ignored, especially after a strange girl named Zuzana enters Alžbeta's life.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Mira Fornayová
NÁMET | STORY >> Mira Fornayová
SCENÁR | SCREENPLAY >> Mira Fornayová
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Tomáš Sysel
STRIH | EDITOR >> Hedvika Hanzalová
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Kem White
KOSTÝMY | COSTUMES >> Nataša Janíková
HRAJÚ | CAST >> Reka Derzsiová, Jitka Josková, Rita Banci, Aaron Monaghan, Jonathan Byrne, Nicholas Pinnock, Chris Simpson
PRODUCENT | PRODUCER >> Viktor Schwarcz
VÝROBA | PRODUCTION >> Cineart Tv Prague [cz]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> I/O Post, Česká televize – Jaroslav Kučera [cz], Miras, s.r.o. [sk], Samson films [ie]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Continental Film [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 28 619 700 | € 950,000
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2006 – 7/2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 28. 5. 2009 | May 28th, 2009 [cz]
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Cineart Tv Prague, Vzdusná 2, CZ-142 00 Praha 4, tel./fax: +420 261 711 044, +420 777 220 364, 261711044@iol.cz

Miras, s.r.o.
Štefánikova 16, SK-811 04 Bratislava
tel./fax: +421 2 5249 9075 (Mgr. Emil Fornay)



RÉŽIA | DIRECTOR >> Peter Bebjak
NÁMET | STORY >> Peter Lipovský
SCENÁR | SCREENPLAY >> Peter Lipovský
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Martin Žiaran
HUDBA | MUSIC >> Petr Hapka
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Otto Häusler
KOSTÝMY | COSTUMES >> Ján Kocman
HRAJÚ | CAST >> Szidi Tobias, Attila Mokos, Peter Nádasdi, György Cserhalmi
PRODUCENT | PRODUCER >> Peter Bebjak, Rastislav Šesták
VÝROBA | PRODUCTION >> D.N.A. Production [sk]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Slovenská televízia [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Continental Film [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 32 000 000 | € 1,062,205
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2006 – 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> jeseň 2009 | Autumn 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> D.N.A. Production, Bradlianska 5/A, SK-811 03 Bratislava, tel.: +421 2 5465 1024, fax: +421 2 5465 1025, dna@dnaproductio.sk



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC

MARHUĽOVÝ OSTROV | APRICOT ISLAND

Marhuľový ostrov je film o spoložití ľudí rôznych národností na území južného Slovenska. O spoložití, ktoré sa netvári bezkonfliktne, no zároveň ponúka možnosť blízkeho spoznania sa a pochopenia, že nie je dôležitý náš etnický pôvod, ale naše ľudské srdce, schopné dávať i prijímať lásku. Na opustenej samote ukrytej v marhuľovom sade sa odohráva príbeh mladej ženy, ktorá rozpúta vášne medzi dvoma bratmi. Nikto z okolia netuší, čo sa medzi nimi deje. Jediným svedkom ich nenápadne ukrytej a prudko prebudenej lásky, ktorá ich beznádejne ťahá k tragickému koncu, je nádherná príroda v okolí dunajských ramien. Film, ktorý veselo i vážne rozpráva o dvoch národoch, dvoch odlišných kultúrach, ktoré hrou osudu žijú vedľa seba a nikde inde už žiť nemôžu.

Apricot Island is a film about people of different nationalities living in a region situated in the south of Slovakia. The film is about a coexistence, which does not pretend to be without conflicts, but which, at the same time, offers the possibility of knowing and understanding more closely that our ethnic origin is not as important as our heart, which is able to give and accept love. The story is about a girl living in seclusion, who inspires passion and subsequent rage between two brothers. People in the neighbourhood have no idea about what is going on between them. The only witness to their hidden and suddenly awakened love, which drives them hopelessly to a tragic end, is the beautiful nature surrounding the backwaters of the river Danube. The film jokingly and seriously talks about two nationalities, two different cultures, which are brought together by fate. They live next to each other and could not live anywhere else.

POUTA | BONDS

Príbeh o jednej z najrozsiahlejších a najkontraproduktívnejších operácií tajnej služby komunistického režimu v Československu s prvkami kriminálneho filmu, filmu noir a trileru. Nie je to len pohľad na jednu časť výkonov represívnej moci v totalitnom systéme, ale i obraz rozkladu charakteru v prostredí a mechanizme, ktorý dokáže zlomiť i zabiť ľudskú bytosť, ak do neho vstúpi dostatočne nepripravená alebo ak nemá schopnosť prispôbiť sa, hoci ostatné potrebné predpoklady spĺňa. Príbeh sa odohráva v roku 1982 v Československu.

The story spotlights one of the most extensive and counterproductive operations of the communist secret service in Czechoslovakia. A film with elements of detective story, film noir, and thriller, it is not only a view of how the repressive power was executed in the totalitarian system. It is also an evidence of disintegration of the human character in the environment and mechanism able to bring down and kill a man if he enters the system unprepared or unable to bend under the given circumstances, despite the other prerequisites being met. The story is set in Czechoslovakia in 1982.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Radim Špaček
NÁMET | STORY >> Ondřej Štindl
SCENÁR | SCREENPLAY >> Ondřej Štindl
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Jaromír Káčer
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Pavol Andraško
KOSTÝMY | COSTUMES >> Martin Jankovič
HRAJÚ | CAST >> Ondřej Malý, Kristína Farkašová, Martin Finger, Lukáš Latinák
PRODUCENT | PRODUCER >> Vratislav Šlajer, Marian Urban
VÝROBA | PRODUCTION >> Bionaut [cz], ALEF Film & Media Group [sk]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Česká televize – Jaroslav Kučera [cz]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Continental Film [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 45 487 247 | € 1,509,900
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES >> 4 – 9/2009
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 4 – 9/2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 2/2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 100 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> ALEF Film & Media Group
Tekovská 7, SK-821 09 Bratislava 2
tel.: +421 2 5556 1045, fax: +421 2 5564 4791,
alef@webdesign.sk
www.afm.sk



RÉŽIA | DIRECTOR >> Jan Švankmajer
NÁMET | STORY >> Jan Švankmajer
SCENÁR | SCREENPLAY >> Jan Švankmajer
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Juraj Galvánec
STRIH | EDITOR >> Marie Zemanová
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Jan Švankmajer, Veronika Hrubá
ANIMÁCIA | ANIMATION >> Martin Kublák
KOSTÝMY | COSTUMES >> Veronika Hrubá
HRAJÚ | CAST >> českí a slovenskí herci | Czech and Slovak actors and actresses
PRODUCENT | PRODUCER >> Jaromír Kallista
VÝROBA | PRODUCTION >> Athanor [cz], C – GA Film Juraj Galvánec [sk]
KOPRODUCENT | CO-PRODUCER >> Juraj Galvánec
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Asociácia slovenských filmových klubov [kino | theatrical], Bontonfilm [video]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 40 000 000 | € 1,327,757
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2008 – 2/2010
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> jar 2010 | Spring 2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 85 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm [1: 1,66]
PREDAJ | SALES >> Cinepol
KONTAKT | CONTACT >> Athanor, Film Production Company Ltd.
 Jaromír Kallista & Jan Švankmajer
 U 5. baterie 21, CZ-162 00 Praha 6
 tel.: +420 233 322 905 – office
 mobil Kallista: +420 602 270 836
 athanor@nextra.cz



PŘEŽÍT SVŮJ ŽIVOT [TEORIE A PRAXE] SURVIVING LIFE [THEORY AND PRACTICE]

Evžen žije dvojaký život. Jeden reálny a jeden vo svojich snoch. V reálnom živote má manželku Miladu, v snovom mladú milenkú Evženu. Cíti, že sny, ktoré ho od istej doby sprevádzajú, majú hlbší význam, a preto sa obráti na psychoanalytičku, ktorá mu jeho sny vykladá. V priebehu deja sa dozvedáme, že Evžen stratil svojich rodičov v útľom detstve a vyrastal v ústave. Evžen čaká s Evženiou dieťa. Psychoanalytička je z toho zúfalá, pretože vo svojich výkladoch identifikuje Evženu ako Evženovu animu a otehotnieť s vlastnou animou považuje za horšie než incest. Medzitým Evženova manželka Milada začne podozrievať manžela z nevery. Tajne odsleduje Evženov rituál a jeho pomocou prenikne do jeho sna.

Prekliaty básnik Gérard de Nerval napísal: „Sen je druhý život.“ Tento film sa to snaží dokázať. [Jan Švankmajer]

Eugene leads a double life – one real life, and another life in his dreams. In real life, he is married to Milada; in his dreams, he has a young lover called Eugenia. Sensing that these dreams have a deeper meaning, he goes to see a psychoanalyst, who interprets his dreams for him. Gradually we learn that Eugene lost his parents in early childhood and was brought up in an orphanage. In the meantime, Eugenia is expecting Eugene's child – to the dismay of a psychoanalyst, who believes Eugenia is in fact his anima. And getting your anima pregnant is worse than incest. Meanwhile Milada suspects Eugene is having an affair. She spies on Eugene's ritual in his studio, and enter his dream-world. French Romantic poet, Gerard de Nerval, said: "Our dreams are a second life." This films wants to prove his words. [Jan Švankmajer]

TMA | DARKNESS

Marek sa rozhodne opustiť svoj hektický neuspokojivý život plný večierkov a pretvárk a vracia sa k svojim koreňom. Odchádza na dedinu, do starého domu, kde vyrastal a ktorý bol nútený za zvláštnych okolností opustiť. V zámere začať nový život je neustále vyrušovaný tajomnými udalosťami. Zmiznutie dievčaťa, nevyslovené obavy miestnych obyvateľov, legendy o bývalom keltskom obetnom mieste, dávna smrť jeho rodičov, ktorá zrejme nebola len nešťastnou náhodou, pobyt jeho sestry Terezy v ústave pre duševne chorých a ďalšie podivné okolnosti v ňom vyvolávajú spomienky na dávno zabudnuté tieň detstva, nočné mory a pochybnosti. Vo svojom hľadaní sa prepáda stále hlbšie a necháva sa pohlcovať okolitou tmou, ktorá postupne zaplňa i jeho vnútro. Zvíŕza v tomto mystickom trileri Marek vo svojom hľadaní seba samého alebo ho pohltí tma?

Mark, a young man from Prague, decides to quit his hectic and superficial urban life and moves to the countryside, to the house where he spent his childhood, but was forced to leave under strange circumstances. His intention to start a new life and devote his time to painting is constantly disturbed by odd events. A lost girl, the untold anxiety of the locals, legends about a Celtic burial place, the death of his parents in the past which appears not to have been an accident after all, his sister locked for many years in an insane asylum, and his memories of long forgotten shadows of his childhood, nightmares, and doubts. During his search, Mark is sinking ever deeper and is slowly absorbed by the darkness around and inside of him. In this mystical thriller, can Mark succeed in his search for himself or will he give in to the darkness?

RÉŽIA | DIRECTOR >> Juraj Herz
NÁMET | STORY >> Martin Němec
SCENÁR | SCREENPLAY >> Martin Němec
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Jiří Macháně
HUDBA | MUSIC >> Martin Němec
HRAJÚ | CAST >> Ivan Franěk, Lenka Krobotová, Malgorzata Kozuchowska, Andy Hryc, Zuzana Kronerová
PRODUCENT | PRODUCER >> Roman Synek, Dana Synková
VÝROBA | PRODUCTION >> Film Studio Gatteo [cz]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Arina [sk], AMP Polska [pl], Revolver Films [de]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Warner Bros. [cz]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 41 600 000 | € 1,380,867
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 10 – 12/2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> leto 2009 | Summer 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
PREDAJ | SALES >> SPI International
KONTAKT | CONTACT >> Monika Charvatová, Film Studio Gatteo, a.s., Dolnoměcholupská 209/17, CZ-102 00 Praha 10, tel.: + 420 234 261 111, monika.charvatova@alfafilm.net, www.filmstudiogatteo.cz

Arina, s.r.o.
 Sibirská 3, SK-831 02 Bratislava
 tel./fax: +421 2 2070 8983, silvia@artscript.sk
 www.arinafilm.sk



RÉŽIA | DIRECTOR >> Juraj Krasnohorský
NÁMET | STORY >> Juraj Krasnohorský
SCENÁR | SCREENPLAY >> Juraj Krasnohorský
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Andra Tévy
HUDBA | MUSIC >> Vladimír Martinka
STRIH | EDITOR >> Ľubomír Čechovič
KOSTÝMY | COSTUMES >> Maria Havran
PRODUCENT | PRODUCER >> Lívia Filusová
VÝROBA | PRODUCTION >> Furia Film [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Asociácia slovenských filmových klubov [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 2 500 000 | € 82,984
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 11 – 12/2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 5/2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 15 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
PREDAJ | SALES >> Lívia Filusová, Furia Film, s.r.o.
 Ferienčíkova 1, 811 08 Bratislava
 tel./fax: +421 2 2077 8899
 mobil: +421 905 568 099
 livia.filusova@chello.sk
 livia_filusova@yahoo.com



WITH FINANCIAL SUPPORT
 OF THE MINISTRY OF CULTURE
 OF THE SLOVAK REPUBLIC

V KUCHYNI U K.-R. IN THE KITCHEN AT K.-R.

Neznámy muž a žena otvoria dvere a vojdú do vášho bytu. Uvelebia sa, pokojne diskutujú, skrátka ako doma. Nevidia vás a ne reagujú na vaše hrozby. Dvere sa znovu otvoria. Vchádzajú stále nové a nové páry... V byte už začína byť tesno. Každý pár je prekvapený príchodom toho ďalšieho a svojsky na to reaguje, avšak vždy s rovnakým presvedčením: votrelci sú tí druhí. Ale je to predsa váš byt. Vy ste tu boli prví, či nie?

A man and a woman open the door and enter your apartment. They sit down and start talking, making themselves at home. They do not see you and they do not react to your threats. The door opens again. New couples keep entering... The apartment is getting crowded. Each couple is surprised by the arrival of the next one and reacts to it in their own way. But it is always with the same conviction: the intruders are the others. After all, it is your apartment. You were the first one there, weren't you?

CESTA LESOM | THROUGH THE FOREST

Film o rasovom prenasledovaní Rómov počas druhej svetovej vojny.

A film about the racial persecution of the Roma during the Second World War.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Robert Kirchhoff
NÁMET | STORY >> Robert Kirchhoff
SCENÁR | SCREENPLAY >> Robert Kirchhoff
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Karel Slach
PRODUCENT | PRODUCER >> Robert Kirchhoff, Boris Hochel
VÝROBA | PRODUCTION >> atelier.doc [sk], TFT studio [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> atelier.doc [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 9 037 800 | € 300,000
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2005 - 2010
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 11/ 2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> atelier.doc
Staré grunty 61, SK-841 04 Bratislava
tel.: +421 2 6542 2546, fax: +421 2 6544 0046
office@atelierdoc.sk
www.atelierdoc.sk

POZNÁMKA | NOTE >> predtým Rómsky holokaust | previous title
Roma Holocaust

RÉŽIA | DIRECTOR >> Daniela Rusnoková
NÁMET | STORY >> Alan Hyža, Daniela Rusnoková
SCENÁR | SCREENPLAY >> Daniela Rusnoková
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Daniela Rusnoková
STRIH | EDITOR >> Jana Vlčková
PRODUCENT | PRODUCER >> Mario Homolka
VÝROBA | PRODUCTION >> LEON Productions, s.r.o. [SK]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 3 735 624 | € 124,000
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2006 – 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> cca. | approx. 90 min. [35 mm verzia | 35 mm version]
 52 min. [TV verzia | TV version]
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> LEON Productions, s.r.o.
 Jadranská 41, SK-841 01 Bratislava,
 tel.: +421 905 609 173, +421 2 6453 3992,
 fax: +421 2 6446 2784, leon@leonproductions.sk,
www.leonproductions.sk



WITH FINANCIAL SUPPORT
 OF THE MINISTRY OF CULTURE
 OF THE SLOVAK REPUBLIC

CESTA ZA ÚSPECHOM JOURNEY TO SUCCESS

Sen mongolských žien o lepšom živote vďaka rozvojovej pomoci Európanov. Tragikomický príbeh troch mongolských žien, ktoré sa zúfalou aktivitou snažia uniknúť z bezútešnej postkomunistickej reality. Pomoc z Európy môže naplniť ich sny o lepšom živote, ale je možné exportovať pokrok? Ženy mongolských pastierov sa v rámci rozvojovej pomoci Slovak Aid [UNDP] učia v Európe vyrábať syr, aby sa s touto novinkou uplatnili doma. Je až neuveriteľné, že v Mongolsku, krajine s najväčším počtom dobytky na obyvateľa, nepoznajú tradičný spôsob výroby syra. Tento dokumentárny film je o strete ľudí z dvoch rozdielnych častí sveta, kultúr a tradícií. Tradičné hodnoty vs. civilizačný tlak – ako sa to skončí? Čo znamená „lepší život“ v mongolskej stepi pre ženu po päťdesiatke?

This is a serious and comic story of three Mongolian women in their fifties who engage in "desperate" activities in order to escape hopeless post-communist reality. With help from Europe, their dreams of better life may come true. Within the Slovak Aid development fund project of UNDP, Mongolian women go to Europe to learn how to make cheese so that they can bring it to their homeland and turn the know-how into a successful enterprise. It is unbelievable that in Mongolia, the country with the highest number of cattle per inhabitant, people do not know the tradition of making cheese. This documentary is about the meeting of people, cultures, and traditions from two different parts of the world. Traditional values vs. pressures of civilization – what happens? What is a "better life" for a woman in her fifties living in the Mongolian steppe?

ČAS GRIMÁS | TIME OF GRIMACES

Film je hraným dokumentom a má ambíciu preniknúť do tajomstva kontroverznej, rozpoltenej duše umelca, ktorý presvedčivo predstihol svoju dobu. Súčasťou rozprávania príbehu sú organicky zakomponované Messerschmidtove plastiky v poradí od rannej tvorby, cez prelom v jeho umeleckom názore až po veľkú sériu dnes už zlatého fondu európskej kultúry tzv. charakterových hláv, ktoré tvoril na sklonku života v Prešporku. Film sa sústreďuje na posledné obdobie jeho života.

Sugestívna podmanivosť diela excentrického sochára tereziánskeho obdobia F. X. Messerschmidta sa stala východiskovým bodom pre spracovanie zložitej témy o živote a diele záhadného Majstra, ktorého tvorba tak irituje, fascinuje, no zároveň necháva stále otvorené vzrušujúce otázky o zmysle, motívoch a nevysvetliteľnom mystériu tvorivého procesu.

This film is a fiction documentary with the ambition to reveal the controversial, split soul of an artist who was ahead of his time. The story-telling incorporates Messerschmidt's works from the early period, through the turn in his creative work, to the grand series of the European cultural tradition of so-called character heads, which he made towards the end of his life in Pressburg. The film focuses on the final period of his life. The intense works of eccentric sculptor Messerschmidt served as a basis for the complex topic of the life and works of the mysterious master, whose heritage is intriguing and fascinating. His accomplishments are also challenging in terms of meanings, motives, and the incomprehensible mystery of the creative process.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Peter Dimitrov
NÁMET | STORY >> Peter Dimitrov
SCENÁR | SCREENPLAY >> Dušan Mitana, Peter Dimitrov
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Dodo Šimončič
HUDBA | MUSIC >> Peter Martinček
STRIH | EDITOR >> Dušan Milko
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Roman Rjachovský
KOSTÝMY | COSTUMES >> Zdeněk Šánský
HRAJÚ | CAST >> Marek Vašut a ďalší | and others
PRODUCENT | PRODUCER >> Silvia Panáková
VÝROBA | PRODUCTION >> Arina [sk]
KOPRODUKCIA |
CO-PRODUCTION >> Etcetere Film, s.r.o. [cz], Slovenská televízia [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 8 000 000 | € 265,552
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2006 – 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> zima 2009 | Winter 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 60 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm, Digibeta
KONTAKT | CONTACT >> Erik Panák,
tel.: +421 907 608 513, +421 2 4425 3977

RÉŽIA | DIRECTOR >> Marek Kuboš

NÁMET | STORY >> Marek Kuboš

SCENÁR | SCREENPLAY >> Marek Kuboš

KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Norbert Hudec

HUDBA | MUSIC >> Ján Boleslav Kládivo

STRIH | EDITOR >> František Krähenbiel

PRODUCENT | PRODUCER >> Marek Kuboš

VÝROBA | PRODUCTION >> PSYCHÉ film, s.r.o. [sk]

VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 1 400 000 | € 46,471

TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2008 – 1/2009

DÁTUM PLÁNOVANEJ

PREMIÉRY | EXPECTED

NATIONAL RELEASE >> leto 2009 | Summer 2009

FORMÁT | FORMAT >> HD

KONTAKT | CONTACT >> Marek Kuboš

tel.: +421 903 781 007, marekkubos@gmail.com



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC

DÔCHODCOVIA – MADE IN SLOVAKIA SENIOR CITIZENS – MADE IN SLOVAKIA

Mozaika zo života dôchodcov na Slovensku v rokoch 2007 – 2008, zostavená z ich odpovedí na otázky: Aká je doba, v ktorej žijeme? V čom vidíte rozdiel oproti minulej dobe? Čomu nerozumiete v tejto dobe? Keby ste mali tú moc, čo by ste na svete a vo svojom okolí zmenili?

A mosaic from the life of senior citizens in Slovakia in 2007 – 2008, the film is composed of their answers to such questions as: What do you think of the times we are living? What is the main difference in comparison with the previous era? What is it that you do not understand in our times? If you had the power, what are the things you would like to change about the world in general and the world around you?

JAS AŽ POŽÁR | YAS, ALMOST A FIRE

Filmové jam session inšpirované „Jazzovou vojnou proti popu“ – životným projektom jedného z najlepších svetových trubkárov, Laca Decziho, a „Európskym koncertom hviezd“ – maskovaným útokom [post]socialistickej popmusic na Brusel, Berlín, Prahu a Moskvu.

A film jazz session inspired by Jazz War on Pop – the life long project of one of the world's best trumpet players, Laco Deczi, and the European Concert of Stars – an attack of [post]socialist popmusic on Brussels, Berlin, Prague, and Moscow.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Robert Kirchhoff
NÁMET | STORY >> Robert Kirchhoff, Filip Remunda
SCENÁR | SCREENPLAY >> Robert Kirchhoff, Filip Remunda
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Martin Matyášek
HUDBA | MUSIC >> Laco Deczi, Lubomír Tamaškovič, Ján Jankeje...
PRODUCENT | PRODUCER >> Robert Kirchhoff, Filip Remunda
VÝROBA | PRODUCTION >> atelier.doc [sk], Hypermarket films [cz]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 11 447 880 | € 380,000
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2007 – 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 11/2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> atelier.doc
Staré grunty 61, SK-841 04 Bratislava
tel.: +421 2 6542 2546, fax: +421 2 6544 0046
office@atelierdoc.sk
www.atelierdoc.sk

RÉŽIA | DIRECTOR >> Martina Diosi
NÁMET | STORY >> Martina Diosi
SCENÁR | SCREENPLAY >> Martina Diosi
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Ján Meliš
PRODUCENT | PRODUCER >> Lívia Filusová
VÝROBA | PRODUCTION >> Furia Film [sk]
KOPRODUKCIA |
CO-PRODUCTION >> Slovenská televízia [sk]
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 28. 4. 2009 / April 28th, 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> DHTV
KONTAKT | CONTACT >> Lívia Filusová, Furia Film, s.r.o.
 Ferienčíkova 1, 811 08 Bratislava
 tel./fax: +421 2 2077 8899
 mobil: +421 905 568 099
 livia.filusova@chello.sk
 livia_filusova@yahoo.com



WITH FINANCIAL SUPPORT
 OF THE MINISTRY OF CULTURE
 OF THE SLOVAK REPUBLIC

MALÝ ZÚRIVÝ ROBINSON LITTLE VIOLENT ROBINSON

Portrét básnika a známeho textára Jožka Urbana, projekt je podporený grantom Ministerstva kultúry. Nakrúcať by sa mal počas roka 2008. Fragmentárne výpovede, osobné posolstvá samotného básnika, fragmenty portrétov, televíznych a rozhlasových výpovedí poslúžia autorke ako stavebný materiál na oživenie mŕtveho básnika. Ako do spomienok opäť vdýchnuť tvary, pohyb, dynamiku, akciu. Bol to živý a pohyblivý človek, rád cestoval, mal dobrodružnú povahu.

„To všetko chcem porozprávať filmom, cez obrazy, ktoré budú vychádzať z jeho poetiky, z jeho štýlu, jeho dynamiky,“ hovorí autorka projektu. Jozef Urban tragicky zahynul vo Zvolene, keď mal len 34 rokov.

A portrait of the poet and lyricist Jozef Urban.

The project is supported by a grant from the Ministry of Culture of the Slovak Republic; the shooting is due to take place in 2008. It will be composed of fragments of testimonies and messages from Urban himself, fragments of portraits, TV, and radio programs to bring the departed poet back to life. How can we recreate memories with their shapes, motions, and actions? He was a lively, restless person, he enjoyed traveling and adventure.

"I want to talk about all this through my film, through images rooted in his poetry, his style, his dynamics," says the author of the project. Jozef Urban suffered a tragic death at the age of thirty-four.

NICKYHO RODINA | NICKY'S FAMILY

Film Nickyho rodina je voľným pokračovaním slávneho dokumentu Nicholas Winton – Sila ľudskosti o záchrane 669 slovenských a českých detí – hrdinskom čine, ktorý nemá obdobu v novodobej histórii. Nový dokument zachytáva neobyčajný ohlas činu pána Wintona vo svete a mapuje, ako sa ním inšpirovali študenti z rôznych krajín sveta a rozhodli sa konať dobro.

Film Nicky's Family is a free sequel to the famous documentary Nicholas Winton – The Power of Good about the saving of 669 Slovak and Czech children – a heroic deed that has no equivalent in history. The new documentary captures the striking response, from all over the world, to the actions of Mr. Winton and shows how students in different countries from all over the world, who were inspired by him, have decided to do good.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Matej Mináč
NÁMET | STORY >> Patrik Pašš, Matej Mináč
SCENÁR | SCREENPLAY >> Patrik Pašš, Matej Mináč
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Peter Zubaľ, Anton Daňhel, Jozef Šimončíč, Martin Kubala, Peter Kelíšek
HUDBA | MUSIC >> Janusz Stoklosza
STRIH | EDITOR >> Patrik Pašš
PRODUCENT | PRODUCER >> Patrik Pašš, Matej Mináč
VÝROBA | PRODUCTION >> Trigon Production, s.r.o. [sk], W.I.P., s.r.o. [cz]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> J&T [sk], Česká televize [cz], Slovenská televízia [sk]
[obe v rokovaní | both in negotiation]
>> SKK 39 000 000 | € 1,294,563
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2005 – 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> jeseň 2009 | Autumn 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 85 – 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Trigon Production, s.r.o.
Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava,
tel./fax: +421 2 4445 8477, +421 905 248 932,
trigon@trigon-production.sk,
patrik.pass@trigon-production.sk,
www.trigon-production.sk



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC

RÉŽIA | DIRECTOR >> Robert Kirchhoff
NÁMET | STORY >> Robert Kirchhoff
SCENÁR | SCREENPLAY >> Robert Kirchhoff
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Ján Meliš
PRODUCENT | PRODUCER >> Robert Kirchhoff
VÝROBA | PRODUCTION >> atelier.doc [sk]
KOPRODUKCIA |
CO-PRODUCTION >> Hypermarket films [cz], Slovenská televízia [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> atelier.doc [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 10 544 100 | € 350,000
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2005 – 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 11/2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> atelier.doc
 Staré grunty 61, SK-841 04 Bratislava 4,
 tel.: +421 2 6542 2546, fax: +421 2 6544 0046,
 office@atelierdoc.sk
 www.atelierdoc.sk

POZNÁMKA | NOTE >> predtým Kauza Cervanová | previous title
 The Cervanová Case



WITH FINANCIAL SUPPORT
 OF THE MINISTRY OF CULTURE
 OF THE SLOVAK REPUBLIC

NORMALIZÁCIA | NORMALIZATION

Slovenský Twin Peaks o 30-ročnom prípade dodnes nevyriešenej záhadnej vraždy.

A Slovak Twin Peaks story, recounting the unsolved mystery of a murder from thirty years ago.

OSADNÉ – BRUSEL – OSADNÉ OSADNÉ – BRUSSELS – OSADNÉ

Osadné – Brusel – Osadné je dokumentárny film o stretnutí najvyšších súčasných európskych lídrov s lokálnymi politikmi z poslednej dediny na hranici Európskej únie. Malá dedinka Osadné privíta delegáciu z Európskeho parlamentu. A naopak – na pozvanie Európskeho parlamentu navštívia bruselské inštitúcie starosta a pravoslávny kňaz z dedinky Osadné.

Osadné – Brussels – Osadné is a documentary about the meeting of today's leaders of Europe and local politicians from the very last village on the border of the European Union. The little village of Osadné welcomes a delegation from the European Parliament. And the European Parliament invites the mayor and the Orthodox priest of the little village of Osadné to visit the European institutions in Brussels.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Marko Škop
NÁMET | STORY >> Marko Škop
SCENÁR | SCREENPLAY >> Marko Škop
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Ján Meliš
STRIH | EDITOR >> František Kráhenbiel
HRAJÚ | CAST >> Ladislav Mikuláško, Peter Soroka, Fedor Vico, Milan Gaľa, Vladimír Remek, Ján Figeľ
PRODUCENT | PRODUCER >> Marko Škop, Ján Meliš, Filip Remunda
VÝROBA | PRODUCTION >> Artileria [sk]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Hypermarket Film, s.r.o. [cz]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Asociácia slovenských filmových klubov [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 6 000 000 | € 199,164
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> do | up to 4/2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> leto 2009 | Summer 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 52 min. [TV verzia | TV version], 75 min. [kinoverzia | theatrical version]
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Artileria
Drobného 23, SK-841 01 Bratislava,
tel.: +421 903 789 198, artileria@artileria.sk
POZNÁMKA | NOTE >> pracovný názov: Európske politiky | working title: European Politics

MEDIA
A programme of the European Union



RÉŽIA | DIRECTOR >> Katarína Kerekesová
NÁMET | STORY >> Katarína Kerekesová
SCENÁR | SCREENPLAY >> Katarína Kerekesová
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Peter Hudák
ASISTENT KAMERY |
CAMERA ASSISTANT >> Leevi Lehtinen
HUDBA | MUSIC >> Marek Piaček
ANIMÁCIA | ANIMATION >> Ivana Šebestová, Slávka Bíliková,
 Katarína Kerekesová
STRIH | EDITOR >> Marek Kráľovský
LIBRETTO >> Mila Haugová
CHOREOGRAFIA |
CHOREOGRAPHY >> Monika Horná
ZVUK | SOUND >> Peter Mojžiš
SUPERVÍZOR OBRAZOVEJ
POSTPRODUKCIE | IMAGE
POSTPRODUCTION
SUPERVISOR >> Peter Košťál
ODBORNÉ PORADENSTVO
K OBRAZOVEJ
POSTPRODUKCII | IMAGE
POSTPRODUCTION EXPERT >> Michal Struss
PRODUCENT | PRODUCER >> Katarína Kerekesová
VÝROBA | PRODUCTION >> Od plotny [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Asociácia slovenských filmových klubov [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 7 469 660 | € 247,947
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2004 – 2009
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> jar 2010 | Spring 2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 26 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Od plotny
 Vištuk 277, SK-900 85 Vištuk,
 tel.: +421 905 304 179,
 katakereksova@gmail.com



WITH FINANCIAL SUPPORT
 OF THE MINISTRY OF CULTURE
 OF THE SLOVAK REPUBLIC

KAMENE | STONES

Animovaný muzikál.

V kameňolome pracuje desať mužov. Sú podobní kameňom, ktoré každodenne presúvajú v mechanickom rytme práce. Jedného večera sa tento rytmus naruší. Do kameňolomu príde žena predáka. Vnesie do tohto priestoru cit a ľudskosť. Čoskoro však pochopí, že kameňolom nie je miesto pre jej život.

An animated musical.

Ten men work in a quarry. They resemble the stones that they shift around in the mechanical rhythm of their work. One evening, the rhythm is broken. The wife of the manager visits the quarry. She brings emotion and human warmth into their space. However, she will soon discover that the quarry is no place for her to live.

POSLEDNÝ AUTOBUS | THE LAST BUS

Nastúpila poľovnícka sezóna. Lesné zvieratá unikajú autobusom z lesa, ďaleko do bezpečia. V autobuse sa okrem iných vezú aj dvaja čierni pasažieri – líška a vlk, ktorých kožušiny sú poľovníkmi obzvlášť vyhľadávané. Keď vozidlo uprostred noci zastavia poľovníci, začnú prehľadávať cestujúcich a hrozí, že objavia nepohodlných, postavy odkrývajú svoje skutočné charaktery. Tí, čo sa dovtedy chovali odvážne, sa v momente ohrozenia menia, strach začne konať za nich a sebecky sa snažia zachrániť si vlastný kožuch.

It is the start of the hunting season. The forest creatures are running away into safety by bus. But, there are two passengers on board, a fox and a wolf, whose fur is especially popular with the hunters. The bus is stopped by hunters in the middle of the night. They start searching the bus and the animals get scared that the hunters would discover the unwanted passengers. In danger, the characters each show their true nature. The ones who were brave turn into cowards and start acting selfishly in an effort to "save their own skins".

RÉŽIA | DIRECTOR >> Martin Snopek
NÁMET | STORY >> Martin Snopek, Patrik Pašš Jr.
SCENÁR | SCREENPLAY >> Patrik Pašš Jr., Martin Snopek
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Juraj Chlpík, Bobo Boška
STRIH | EDITOR >> Barbora Paššová
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> modranský les | woods around Modra
KOSTÝMY | COSTUMES >> Beata Kodajová
HRAJÚ | CAST >> Ivan Martinka, Vlado Zboroň, Vít Bednárik, Michal Rovňák, Zuzana Polonská, Michal Löwy, Joanna Kožuch, Slavo Šmálik, Tomáš Slnčík, Monika Křupalová, Jakub Šulík, Nina Fillová
PRODUCENT | PRODUCER >> Ivana Zajacová
VÝROBA | PRODUCTION >> feel me film, s.r.o. [sk]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Martin Snopek [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Asociácia slovenských filmových klubov [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 8 500 000 | € 282,149
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 1/2007 – 10/2010
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 11/2010
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 15 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Ivana Zajacová
tel.: +421 905 745 667, vava@feelmefilm.com
Martin Snopek
matosnopek@yahoo.com



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC

>FILMY V POSTPRODUKCII<

>FILMS IN POST-PRODUCTION<

HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS

Bloudím
Ženy môjho muža | Kvety Sakury
Mítvola musí zomrieť
Nebo, peklo... zem
Nedodržaný sľub
Oko – Tvář ve zdi
Pokoj v duši
Saxana – veletrh strašidel [pracovný názov]
Sněženky a Machři po 25 letech
Tango s komáři

DOKUMENTÁRNE FILMY >< DOCUMENTARIES

Ako sa varia dejiny
Československá nová vlna – predtým Zlatá šedesátá
Hranica
Mesiac v tebe
Vojnové hry

ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS

Kto je tam
Na povale alebo kto má dnes narodeniny
V poli

RÉŽIA | DIRECTOR >> Martin Müller
NÁMET | STORY >> Jan, Bubela, Martin Müller
SCENÁR | SCREENPLAY >> Jan, Bubela, Martin Müller, Zdenka Zvarová
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Filip Šturmankin
HUDBA | MUSIC >> Emil Viklický
STRIH | EDITOR >> Tomáš Doruška
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Radek Šmehlík
KOSTÝMY | COSTUMES >> Markéta Plachá
HRAJÚ | CAST >> Silvia Antolová, Soňa Valentová, Vladimír Javorský,
 Monika Zoubková
VÝROBA | PRODUCTION >> Studio Velehrad Olomouc [cz]
KOPRODUKCIA |
CO-PRODUCTION >> Gemini99 [cz], Truc sphérique [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 12 200 000 | € 404,966
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 5/2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 80 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Studio Velehrad Olomouc, Martin Müller
 Sadové nám. 35, CZ-772 00 Olomouc
 mobil: +420 737 722 071, info@studiovelehrad.cz
 www.studiovelehrad.cz

BLOUDÍM | I AM WANDERING

Základnou témou filmu je vzťah ženy a mesta, ich rozhovor, ich mýšľanie sa i stretávanie. Poviedkový film predstaví stretávanie magického mesta a ženy v štyroch ročných obdobiach, náladách, rytmoch a príbehoch. Hlavnou postavou príbehu je slovenská študentka Júlia hľadajúca nádej, poznanie i lásku. Mestom ju sprevádza tajomná postava Ječmínka, ktorý len nepatrne pomáha osudu v jeho naplnení. Film v sebe nesie trochu rozprávkovvej fantázie, moravskej lyriky a niečoho, čo ste ešte v inom českom ani slovenskom filme nevideli.

The basic theme of the film is the relationship between a woman and a city, their dialogue, their passings and meetings. The episodic film introduces the encounters of the magical city and the woman in four seasons, moods, rhythms and stories. The main character, a Slovak student named Julie, searches for hope, knowledge and love. The mysterious figure of "Jecminek" is her guide, who gives a gentle nudge to destiny to reach its fulfillment. The film is marked by traces of fairy-tale like fantasy, Moravian lyricism and something you have not yet seen in any other Czech or Slovak film.

ŽENY MÔJHO MUŽA | MY HUSBAND'S WOMEN aka KVETY SAKURY | FLOWERS OF SAKURA

Príbehov vo filme je viac, ale všetky súvisia s osudom manžel-
ského páru Leony a Daniela Hodálovcov. Narážajú do neho, ohý-
najú ho, vykrivujú. Ale tak je to vždy. Ak vôbec môžeme hovoriť
o nejakom osude, sú to práve tie kľučky a obraty, v ktorých náš
život naberá nový smer. Príbehy filmu sa nedajú od seba od-
trhnúť, sú spleťou žíl a vlásočníc v jednom tele. Tvoria nervovú
sústavu jedinej drámy.

Scenár má románovú štruktúru. Rozvíja súčasne niekoľko mo-
tívov a necháva zaznieť ich mnohohlas. Nie je to melódia, je to
hudba. Ale práve táto komplexnosť navodzuje pocit života.
Vnímame, ako sú jednotlivé príbehy prepojené, ako v nich čosi
koluje. Spolu tvoria atmosféru, ktorá odráža istý životný pocit.

The film is composed of several stories related to the married
couple of Leona and Daniel. The stories interact with the story
of their life, they hit it, bend it, twist it. But that is always the
case – if there is fate, it is made of twists and turns and hitting
obstacles and this is how our life changes direction. The stories
of the film cannot be torn apart because they are the veins in
a body, they are the nervous system of a drama. The screenplay
resembles the structure of a novel. It develops several story-lines
and gives sound to voices. It is not just a melody, it is music.
But the sense of complexity inspires a sense of life. We percei-
ve the connections between the stories and feel the pulse of
meaning. All these elements establish an atmosphere which re-
flects our feelings about life.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Ivan Vojnár
NÁMET | STORY >> Slavka Liptáková
SCENÁR | SCREENPLAY >> Slavka Liptáková
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Vladimír Smutný
HUDBA | MUSIC >> Vladimír Martinka
STRIH | EDITOR >> Marek Kráľovský
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Pavol Andraško
KOSTÝMY | COSTUMES >> Alexandra Grusková
HRAJÚ | CAST >> Zdena Studenková, Martin Stropnický, Vladimír
Dlouhý, Éva Bandor, Ľubomír Paulovič, Táňa
Pauhofová, Marija Dimishkova, Sašo Kočev
PRODUCENT | PRODUCER >> Silvia Panáková
VÝROBA | PRODUCTION >> Arina, s.r.o. [SK]
KOPRODUKCIA |
CO-PRODUCTION >> Negativ, s.r.o. [CZ], Slovenská televízia [SK],
TivoliFilm [HU]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> SPI International [SK]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 31 000 000 | € 1,029,011
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES >> 2006 – 2007
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 7/2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Arina, s.r.o.
Sibírska 3, SK-831 02 Bratislava
tel./fax: +421 2 2070 8983, silvia@artsript.sk
www.arinafilm.sk



RÉŽIA | DIRECTOR >> Jozef Pašteka
NÁMET | STORY >> Jozef Pašteka
SCENÁR | SCREENPLAY >> Jozef Pašteka
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Peter Kelíšek
STRIH | EDITOR >> Alena Spustová
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> František Csiky
KOSTÝMY | COSTUMES >> Anita Hroššová
HRAJÚ | CAST >> Peter Marcin, Veronika Žilková, Miro Noga, Zuzana Mauréry, Ľubomír Paulovič, Dorota Nvotová, René Štúr, Michaela Drotárová, Jana Olhová, Marián Geišberg, Matej Landl, Zuzana Frenková, Vlado Černý, Eva Landlová, Marcel Kovačič, Marian Labuda ml., Karol Čalik

PRODUCENT | PRODUCER >> Patrik Pašš
VÝROBA | PRODUCTION >> Trigon Production [sk]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Slovenská televízia [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 34 594 275 | € 1,148,320
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 7 – 9/2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> zima 2009 | Winter 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm, DVD, BTC
KONTAKT | CONTACT >> Trigon Production, s.r.o.
Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava,
tel./fax: + 421 2 4445 8477, +421 905 248 932,
trigon@trigon-production.sk,
patrik.pass@trigon-production.sk,
www.trigon-production.sk



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC

MŔTVOLA MUSÍ ZOMRIEŤ THE CORPSE MUST DIE

Čo všetko je človek schopný urobiť pre lásku... Mierne čierna komédia o tom, že manželstvo je síce smrteľne vyčerpávajúci zápas, ale pre vzťah muža a ženy sa zatiaľ nič lepšie nevynašlo.

What a man would not do for love... A slightly black comedy about the fact that even though marriage is an exhausting battle, nothing better has yet been invented to resolve the relationship between a man and a woman.

NEBO, PEKLO,... ZEM HEAVEN, HELL,... EARTH

Ženu z veľkej časti utvárajú muži. Môžu ju utopiť, no taktiež to môže byť šanca na objavenie vlastnej sily. Klára má 22 rokov. Čaká ju úspešná kariéra baletky a angažmán v jednom z najlepších tanečných súborov na svete. Stačí tvrdo trénovať. Má dlhoročný vzťah s mladým a úspešným podnikateľom Tomášom. Sú šťastní. Klára si však zraní nohu, stane sa svedkom nevery svojho partnera, jej rodina sa rozpadáva a Klára sa zamiluje. Aj napriek tomu, že netuší, čo sa odohráva v hlave 54-ročného Rudolfa, ktorého opustila manželka a žije s 13-ročnou dcérou, celá sa ponorí do nového vzťahu. Hra na lásku a erotiku, na nedostupnosť a zodpovednosť, na „matku“ a milenkú sa začína. V tomto novom svete nachádza Klára dávno stratené istoty, kariéra prestáva byť prioritou, všetko vyzerá ideálne...

To a great extent, a woman is shaped by men. They can let her down or offer a chance to discover her strength. Klára is 22 and she is close to becoming a successful ballet dancer in one of the best dance ensembles in the world. All she needs is exercise and discipline. Klára lives in a happy relationship with Tomáš, a young, ambitious entrepreneur. And then Klára hurts her foot, finds out that Tomáš is cheating on her, her family falls apart and she falls in love. Even though she knows close to nothing about 54-year-old Rudolf, whose wife left him and lives with their 13-year-old daughter, she falls head over heels into the new affair. It is a game of love and intimacy, passion and responsibility, and Klára plays both roles – that of a mother and that of a lover. In this new world, Klára finds the security she needs and her career is not longer a priority in her life. So far, everything seems ideal.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Laura Síváková
NÁMET | STORY >> Laura Síváková
SCENÁR | SCREENPLAY >> Laura Síváková
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Peter Kelišek, Martin Žiaran
HUDBA | MUSIC >> Oskar Rózsa
STRIH | EDITOR >> Bára Paššová
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Pavol Andraško
KOSTÝMY | COSTUMES >> Eva Rácová
HRAJÚ | CAST >> Zuzana Kanócz, Bronislaw Wroclawski, Lukáš Latinák, Dagmar Bláhová, Dagmar Edward, Jiří Korn, Ivan Martinka
PRODUCENT | PRODUCER >> Patrik Pašš
VÝROBA | PRODUCTION >> Trigon Production [sk]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Slovenská televízia [sk], Česká televize [cz]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Continental Film [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 30 136 980 | € 1,000,364
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2005 – 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 4/2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Trigon Production, s.r.o.
Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava,
tel./fax: + 421 2 4445 8477, +421 905 248 932,
trigon@trigon-production.sk,
patrik.pass@trigon-production.sk,
www.trigon-production.sk

POZNÁMKA | NOTE >> predtým Sfumato | previous title Sfumato



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC

RÉŽIA | DIRECTOR >> Jiří Chlumský
NÁMET | STORY >> Martin Petrášek
SCENÁR | SCREENPLAY >> Jan Novák
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Ján Ďuriš
HUDBA | MUSIC >> Michal Novinsky
STRIH | EDITOR >> Vasileios Skalenakis
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> František Csiky, Viera Dandová
KOSTÝMY | COSTUMES >> Simona Vachálková
HRAJÚ | CAST >> Samuel Spišák, Ondřej Vetchý, Ivan Romančík, Marián Slovák, Ina Gogálová, Eva Kerekesová, Sergej Sanža, Viera Topinková, Ľubomír Paulovič, Atilla Mokos, Pavel Kříž, Jan Monczka, Zuzana Porubjaková a iní | and others

PRODUCENT | PRODUCER >> Iveta Černá Ivanová
VÝROBA | PRODUCTION >> Genta Film [sk]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Slovenská televízia [sk], Česká televize [cz], JPEF – non profit corporation [us]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> cca SKK 50 mil. | approx. € 1,66 mil.

TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2006 – 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 30. 4. 2009 | April 30th, 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 129 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Genta film
 Sokolská 10, SK-811 04 Bratislava
 tel.: +421 903 032 020 fax: +421 2 5249 4044,
 genta.film@orangemail.sk



WITH FINANCIAL SUPPORT
 OF THE MINISTRY OF CULTURE
 OF THE SLOVAK REPUBLIC

NEDODRŽANÝ SĽUB | BROKEN PROMISE

Nedodržaný sľub je filmovou rekonštrukciou netypického vojnového príbehu Martina Friedmanna-Petráška, slovenského Žida z Bánoviec nad Bebravou. Martin bol nadaný futbalista a so spoluhráčmi často behal zvoníť do miestneho kostola, kde pôsobil ako farár istý Jozef Tiso. V čase okolo Martinovej bar mitzvy bol vyhlásený Slovenský štát a u Friedmannovcov sa konala posledná rodinná oslava. Otec prosil všetkých členov rodiny, aby sa tu o rok opäť zišli, no ukáže sa, že to bol márný sľub. Mama krátko nato šije žlté hviezdy na ich kabáty. Martina vylúčia z futbalového klubu a všetky židovské obchody sú „zarizované.“ Keď sa rodine naskytne príležitosť emigrovať do Palestíny, ich otec neistú budúcnosť „v púšti“ odmietne...

The Broken Promise is a reconstruction of an original war story of Martin Friedmann-Petrášek, a Slovak Jew from Bánovce nad Bebravou. Martin was a talented football player, who with his team-mates often went to toll the bell at the local church administered by one Jozef Tiso [who was eventually to become the head of the fascist Slovak State]. About the time of Martin's bar mitzvah, the Slovak State was declared and the family celebration in the Friedmann family was the very last one to be held... Martin's father urged all of the family members to promise that they would all meet again in a year's time. But this was to turn out as a vain hope. Shortly after, Martin's mother had to start stitching yellow stars on their coats. Martin was excluded from the football club and all of the Jewish shops were taken over. When the family saw an opportunity to emigrate to Palestine, Martin's father refused the uncertain future "in the desert"...

OKO – TVÁŘ VE ZDI EYE – FACE IN THE WALL

Muž so ženou sa zoznámia prostredníctvom internetu a v jeden daždivý víkend sa vyberú na výlet. V pustatine sa im pokazí auto. V daždi nájdu úkryt v zdanlivo osamelom a neobývanom dome. Stanú sa však rukojemníkmi muža, ktorý sa usiluje o ich život. Film vychádza z príbehu, ktorého práva pred niekoľkými desiatkami rokov kúpila spoločnosť Universal pre legendu svetovej kinematografie Alfreda Hitchcocka. Hitchcock sa k nakrúteniu filmu nedostal a práva na sfilmovanie príbehu získala pražská spoločnosť Magic Film, s.r.o. Triler bude poctou majstrovi temných a vzrušujúcich príbehov.

A man and a woman meet over the Internet and they set out on a trip on one rainy weekend. Their car breaks down the middle of nowhere and the couple find shelter in a seemingly abandoned house. They become hostages of a man who tries to kill them. The film is based on a story, the copyright for which was bought by the Universal film studios years ago for the world-famous filmmaker Alfred Hitchcock. Hitchcock never got to make the film, and Magic Film s.r.o., a company based in Prague, acquired the rights to film the story now. The thriller is a tribute to the amazing author of gloomy and thrilling stories.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Miloš J. Kohout
NÁMET | STORY >> Iva Hercíková
SCENÁR | SCREENPLAY >> Iva Hercíková, Miloš J. Kohout
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Vladimír Smutný
STRIH | EDITOR >> Tomáš Řehořek
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Jan Vlasák
KOSTÝMY | COSTUMES >> Iveta Trmalová
HRAJÚ | CAST >> Karel Roden, Catherine Flemming, Soňa Valentová, Jürgen Prochnow, Csongor Kassai, Robert Roth
PRODUCENT | PRODUCER >> Nelly D. Jenčíková, Marian Urban
VÝROBA | PRODUCTION >> Magic Film [cz], ALEF Film & Media Group [sk], Emita Invest [cz]
KOPRODUCENT | CO-PRODUCER >> Vladimír Novák [cz]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Continental Film [sk]
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2007 – 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> jar 2009 | Spring 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 100 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> ALEF Film & Media Group
Tekovská 7, SK-821 09 Bratislava 2
tel.: +421 2 5556 1045, fax: +421 2 5564 4791,
alef@webdesign.sk
www.afm.sk



RÉŽIA | DIRECTOR >> Vladimír Balko
NÁMET | STORY >> Jiří Křižan
SCENÁR | SCREENPLAY >> Jiří Křižan
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Martin Štrba
HUDBA | MUSIC >> Michal Lorenc
STRIH | EDITOR >> Jan Daňhel
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Roman Rjachovský
KOSTÝMY | COSTUMES >> Alexandra Grusková
HRAJÚ | CAST >> Attila Mokos, Roman Luknár, Helena Krajčiová,
 Robert Więckiewicz, Jan Vondráček, Jevgenij
 Libezňuk, Jaromír Hanzlík, Juraj Nvota, Ľubomír
 Paulovič, Ľubo Roman
PRODUCENT | PRODUCER >> Ján Kováčik
VÝROBA | PRODUCTION >> FORZA Production House [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Anna Kováčová v spolupráci s | in co-operation
 with FORZA Production House [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 49 420 000 | € 1,640,444
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2007 – 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 29. 1. 2009 / Janury 29th, 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 97 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm (1:2,35)
KONTAKT | CONTACT >> FORZA Production House, City Hotel Bratislava,
 Seberního 9, SK-821 03 Bratislava,
 tel.: +421 2 208 55 1100, fax: +421 2 208 55 101
 film@forza.sk, www.forza.sk

POKOJ V DUŠI | SOUL AT PEACE

Príbeh priateľstva a zrady.

Tóno sa vracia z väzenia, kde si odsedel päť rokov za krádež dreva. Vracia sa domov, do rodnej dediny Čierny Hron a zisťuje, že všetko je inak: s manželkou sa odcudzil, päťročného syna vlastne vôbec nepozná, nemôže si nájsť prácu, pretože zlodēja nikto nezamestná. Tóno sa však odmieta živiť krádežami, tak ako pred tým, a tak stráca aj svojho dlhoročného „partáka“ Štefana, miestneho podnikateľa, ktorý získava čoraz väčší vplyv v celom regióne.

Verní priatelia z detstva – katolícky kňaz Marek a úspešný podnikateľ Peter – sa Tónovi snažia pri jeho návrate do normálneho života čo najviac pomôcť, majú však svoje vlastné trápenia a problémy mužov po štyridsiatke a sami hľadajú cestu, ako sa vysporiadať s tým, že ich predstavy o živote narážajú na tvrdú realitu. Tóno sa cíti sám a zúfalo hľadá východisko.

Story about friendship and betrayal.

Tono, an ex-convict, returns home after spending five years in prison for stealing lumber. He comes to his village, Čierny Hron, and sees that everything has changed: he is a stranger to his own wife, he hardly knows his 5-year old son, and he cannot find any decent job because no-one wants to hire a thief.

Tono's loyal childhood friends – Marek, a Roman-Catholic priest, and a successful businessman Peter – try to help Tono find his way back to normal life.

But they also have to deal with their own sorrows, and problems typical of men in their forties. Tono feels lonely and desperately looks for a way out of his problems.

SAXANA – VELETRH STRAŠIDEL [PRACOVNÝ NÁZOV] | LITTLE WITCH ON A BROOMSTICK [WORKING TITLE]

Saxana, žiačka čarodejníckej školy na úteku, sa šťastne vydala vo svete ľudí za svoju prvú lásku, Honzu Bláha. Jej deväťročná dcéra Saxanka, sčítaná znalkyňa rozprávok, sa zhodou okolností ocitne na návšteve v rozprávkovej ríši bez toho, že by čo i len tušila, že jej vlastná mama odtiaľ kedysi utiekla, pretože bola potrestaná tým, že mala stráviť tristo rokov „po škole“. Takmer súčasne s ňou sa v čarodejnej ríši objaví aj jej tak trochu bláznivá teta Irma, neúspešná spisovateľka detských knížiek. Ako tretí sa tam objaví mocichtivý, pôvodne kreslený záporný hrdina drsného komiksového časopisu. Táto trojica hrdinov, z ktorých každý sleduje svoje osobné záujmy, naruší ustálený život vo svete rozprávok, ktorý sa ocitne v ohrození a podobne vykoľají aj dovtedy pokojný život rodiny Bláhovcov.

Young witch Saxana escaped from Fairyland into the human world, fell in love and got married to a mortal. Her 9-year-old daughter, Saxanka, who is very fond of fairy-tales, happens to get into Fairyland without knowing that her mother once lived there. She is immediately mistaken for her mother and forced to serve her mother's 300-year detention. Saxanka's extroverted [and desperately-husband-seeking] Aunt Irma appears in Fairyland as well, accidentally transporting 'Crackman,' a villainous evil-doer from the land of comic books, into the world of rather innocent fairytale creatures. Each of the three heroes have their own agenda and bring a lot of havoc into the calm realm of fairy-tales and turns the life of their family in the world of humans upside down.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Václav Vorlíček
NÁMET | STORY >> Václav Vorlíček, David Bros, Miloš Macourek
SCENÁR | SCREENPLAY >> Václav Vorlíček, David Bros
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Petr Polák
HUDBA | MUSIC >> Lešek Wronka
STRIH | EDITOR >> Dalibor Lipský
ARCHITEKT | ART DIRECTOR >> Martin Holý
ANIMÁCIA | ANIMATION >> Bros Animation Studio
KOSTÝMY | COSTUMES >> Iveta Trmalová
HRAJÚ | CAST >> Jiřina Bohdalová, Jiří Lábus, Petra Černocká, Helena Nováčková, Josef Sommer
PRODUCENT | PRODUCER >> Jaroslav Nietsch
VÝROBA | PRODUCTION >> Pragofilm [cz]
KOPRODUCENT | CO-PRODUCTION >> SPI International [sk], SPI Poland [pl], SPI Hungary [hu], Rat Pack [de], Česká televize [cz], Lewron Vision [cz], Nadace bratří Šuškových [cz]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> SPI International [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 61 100 000 | € 2,024,829
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES >> 9/2007 – 8 / 2009
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >>
DÁTUM PLÁNOVANEJ >>
PREMIÉRY | EXPECTED >>
NATIONAL RELEASE >> 3. 12. 2009 | December 3rd, 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 95 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
PREDAJ | SALES >> SPI International
KONTAKT | CONTACT >> Pragofilm, Jaroslav Nietsch
 Klimentská 1216/46, CZ-110 02 Praha 1
 mobil: +420 723 389 238

SPI International Czech Rep. & Slovakia, s.r.o.
 Matúškova 15, SK-831 01 Bratislava 37
 tel.: +421 2 5465 0824, fax: +421 2 5479 3653
 spi@spi-film.sk, www.spi-film.sk

RÉŽIA | DIRECTOR >> Viktor Tauš
NÁMET | STORY >> Radek John, Ivo Pelant
SCENÁR | SCREENPLAY >> Radek John, Ivo Pelant
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Milan Chadima
HUDBA | MUSIC >> Valter Kraft
STRIH | EDITOR >> Miki Kolár, Maroš Šlapeta
ARCHITEKT | ART DIRECTOR >> Michal Pokorný
HRAJÚ | CAST >> Michal Suchánek, Jan Antonín Duchoslav,
 Radoslav Brzobohatý, Veronika Freimanová,
 Václav Kopta, Eva Jeníčková, Jakub Prachař,
 Juliana Johanidesová
PRODUCENT | PRODUCER >> Jaroslav Nietsch, Jiří Jurtin
VÝROBA | PRODUCTION >> Pragofilm [cz]
KOPRODUCENT |
CO-PRODUCTION >> SPI International [sk]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> SPI International [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 67 600 000 | € 2,243,909
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 1 – 10/2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 26. 2. 2009 | February 26th, 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 105 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
PREDAJ | SALES >> SPI International
KONTAKT | CONTACT >> Pragofilm, Jaroslav Nietsch
 Klimentská 1216/46, CZ-110 02 Praha 1
 mobil: +420 723 389 238

SPI International Czech Rep. & Slovakia, s.r.o.
 Matúškova 15, SK-831 01 Bratislava 37
 tel.: +421 2 5465 0824, fax: +421 2 5479 3653
 spi@spi-film.sk, www.spi-film.sk



SNĚŽENKY A MACHŘI PO 25 LETECH THE GREAT THAW

Čo urobíte, aby sa vaša 25 rokov stará platonická láska stala skutočnou? Možno všetko a možno nič, možno zistíte, že to, čo sa za 25 rokov nestihlo, sa už nezvládne... Zostalo pri nenaplnených želaniach z rokov tínedžerských, želania, ktoré sprevádzajú každého hrdinu nášho filmu a každého z nás. Až náhle stretnutie profesora Kardu, Vikiho Cabadaja a Mariky vedie k zvolaniu „staréj partie snežienok a machrov“ do horského strediska v Peci pod Sněžkou a spustí nové humorné príbehy. Hlavní aktéri už nie sú sami, ale majú svojich potomkov. Medzi tzv. zlatou mládežou vychovanou generáciou snežienok a machrov a jej rodičmi je dusno, preskakujú iskry a vytvára sa tak priestor pre smršť vtipných situácií.

What will you do to turn your platonic love of 25 years into your true love? Maybe everything and maybe nothing. Maybe you'll find that what you did not manage in 25 years, you never will... This is a story about the unfulfilled dreams from teenage years that we all have. An unexpected meeting of Professor Karda, Viki Cabadaj and Marika brings the "old gang of daffodils and tough guys" together again at the mountain resort in Pec pod Sněžkou and sets the stage for new, funny stories. The main actors are not the same but they have their offspring. Between the so called trust-fund kids and their parents, the atmosphere is naturally charged and gives off sparks, creating room for endless humorous situations.

TANGO S KOMÁRMÍ MOSQUITOS' TANGO

Dvaja predrevoluční emigranti prichádzajú po rokoch zo Španielska na pár dní domov na Slovensko. Príležitostný podnikateľ Karol sa potrebuje rozviešť, má však strach zo svojej opustenej manželky, psychologičky Evy. Jeho solventná snúbenica Lucia sa obáva, že by mohol zlyhať, preto angažuje neúspešného herca Ruda, aby na neho nenápadne dozrel. Hneď po príchode do Bratislavy sa ich misia nepredvídane skomplikuje...

Two pre-1989 emigrants return for a brief visit to Slovakia after spending long years in Spain. The occasional entrepreneur Karol needs to file for divorce but he is afraid of his abandoned wife, a psychologist, Eva. His well-to-do fiancée, Lucia, is afraid that Karol might fail in his intentions, and so she hires a second-rate actor, Rudo, to keep an eye on him. Their mission gets complicated right after they arrive in Bratislava.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Miloslav Luther
NÁMET | STORY >> Miloslav Luther
SCENÁR | SCREENPLAY >> Miloslav Luther
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Igor Luther
HUDBA | MUSIC >> Jozef Vlk
ARCHITEKT | SET DESIGNER >> Pavol Andraško
KOSTÝMY | COSTUMES >> Anna Hroščová
HRAJÚ | CAST >> Ady Hajdu, Roman Luknár, Tereza Brodská, Zuzana Fialová, Diana Mórová, Tereza Nvotová, Táňa Radeva, Eugen Libezňuk, Ladislav Špiner, Róbert Zimmermann, Juraj Mokry, Andy Hryc
PRODUCENT | PRODUCER >> Miloslav Luther, Deana Lutherová
VÝROBA | PRODUCTION >> Luther & Partner [sk]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Filmia [cz], Avion [cz]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Continental Film [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 33 000 000 | € 1,095,400
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2007 – 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 22. 1. 2009 | January 22nd, 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 97 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm [1:1,85]
KONTAKT | CONTACT >> Luther & Partner
Flöglova 3, SK-811 05 Bratislava
luther@stonline.sk
www.miloslavluther.sk

RÉŽIA | DIRECTOR >> Peter Kerekes
NÁMET | STORY >> Peter Kerekes
SCENÁR | SCREENPLAY >> Peter Kerekes
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Martin Kollár
HUDBA | MUSIC >> Marek Piaček
STRIH | EDITOR >> Marek Šulík
PRODUCENT | PRODUCER >> Ralph Wieser, Georg Misch, Peter Kerekes, Pavel Strnad
VÝROBA | PRODUCTION >> Mischief – Films [AT], Peter Kerekes, s.r.o. [SK] Negativ [CZ]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> ORF [AT], Česká televize [CZ], Slovenská televízia [SK] v spolupráci s | in co-operation with YLE [FI], RaiSat [IT],
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> SPI International [SK]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 26 000 000 | € 863,042
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES >> 10/ 2005 – 4/ 2008
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 10/ 2005 – 4/ 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 19. 2. 2009 | February 19th, 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 86 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
PREDAJ | SALES >> Taskovski films
KONTAKT | CONTACT >> Ralph Wieser [Mischief – Films],
tel.: +431 5852 3420, ralph@mischief-films.com,
Peter Kerekes,
tel.: +421 905 255 698, kerekes@nextra.sk,
Pavel Strnad [Negativ, s.r.o.],
tel.: +420 224 933 472, pavel@negativ.cz



AKO SA VARIA DEJINY COOKING HISTORY

Dokumentárny film o vojenských kuchároch, alebo o tom, ako každodenné potreby tisícok ozbrojených žalúdkov ovplyvňovali víťazstvá a prehry štátnikov. O poľnej kuchyni ako modeli sveta, kde sa príprava jedla stáva taktikou boja. Boja o veľké ideály, ktoré stoja na pevných nohách kuchynského stola.

A documentary about army cooks, or about how the daily needs of thousands of armed stomachs influenced the victories and defeats of leading statesmen. It is a film about the field kitchen as a model of the world, where the preparation of meals becomes a strategy of war. The fight for ideals, which are supported by the stable legs of the kitchen table.

ČESKOSLOVENSKÁ NOVÁ VLNA THE CZECHOSLOVAK NEW WAVE

Celovečerný dokument Československá nová vlna je súčasťou projektu Zlatá šedesátá. Ten okrem celovečerného filmu pozostáva z cyklu dvadsiatich šiestich 57-minútových portrétov [Ivan Passer, Otakar Vávra, Juraj Herz, Miroslav Ondříček, Věra Chytilová, Albert Marenčin, Hynek Bočan, Ladislav Helge, Jiří Menzel, Juraj Jakubisko, Jan Kačer, Jan Švankmajer, Zdeněk Mahler, Drahomíra Vihanová, Jan Schmidt, Lubor Dohnal, Jiří Krejčík, Eduard Grečner, Karel Vachek, Miloš Forman, Igor Luther, Stanislav Milota, Ivan Balada, Vojtěch Jasný, Dušan Hanák, Jan Němec], ktoré od 3. 1. 2009 bude vysielat Česká televize spoločne s filmom toho ktorého respondenta, a z cyklu Dejiny československej kinematografie 60. rokov [6 x 57 min.].

This feature documentary is part of the project The Golden Sixties. In addition to this documentary, the project includes a series of twenty-six 57-minute portraits [Ivan Passer, Otakar Vávra, Juraj Herz, Miroslav Ondříček, Věra Chytilová, Albert Marenčin, Hynek Bočan, Ladislav Helge, Jiří Menzel, Juraj Jakubisko, Jan Kačer, Jan Švankmajer, Zdeněk Mahler, Drahomíra Vihanová, Jan Schmidt, Lubor Dohnal, Jiří Krejčík, Eduard Grečner, Karel Vachek, Miloš Forman, Igor Luther, Stanislav Milota, Ivan Balada, Vojtěch Jasný, Dušan Hanák, Jan Němec]. These will be aired by Czech Television together with a film by the given personality starting 3 January 2009. The project then brings another series of documentaries entitled The History of Czechoslovak Cinema of the 1960s [six 57-minute episodes].

RÉŽIA DIRECTOR	» Martin Šulík
SCENÁR SCREENPLAY	» Jan Lukeš
KAMERA CINEMATOGRAPHY	» Martin Štrba, Martin Šec, Ramunas Greičius
STRIH EDITOR	» Jiří Brožek
HRAJÚ CAST	» všetci žijúci pamätníci filmu šesťdesiatych rokov all the living personalities of cinema of the 1960s
PRODUCENT PRODUCER	» Čestmír Kopecký
VÝROBA PRODUCTION	» První veřejnoprávní, s.r.o. [cz]
KOPRODUKCIA 	
CO-PRODUCTION	» Slovenský filmový ústav [sk], Česká televize [cz]
DISTRIBÚTOR DISTRIBUTOR	» Asociácia slovenských filmových klubov [sk], CinemArt [cz]
VÝŠKA ROZPOČTU BUDGET	» SKK 13 000 000 € 431,521
TERMÍN REALIZÁCIE DATES	
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY	» 1/ 2007 – 9/ 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ	
PREMIÉRY EXPECTED	
NATIONAL RELEASE	» jeseň 2009 [cz] Autumn 2009 [cz]
MINUTÁŽ RUNNING TIME	» 110 min.
FORMÁT FORMAT	» 35 mm
KONTAKT CONTACT	» Čestmír Kopecký, První veřejnoprávní U Havlíčkových sadů 7, CZ-120 00 Praha 2 tel.: +420 602 666 676, fax: +420 221 105 354 kopecky@cestmir.cz www.cestmir.cz
	Slovenský filmový ústav Grösslingová 32, SK-811 09 Bratislava tel.: +421 2 5710 1503 [secretary] fax: +421 2 5296 3461 sfu@sfu.sk, www.sfu.sk

POZNÁMKA | NOTE » predtým Zlatá šedesátá | previous
title The Golden Sixties



RÉŽIA | DIRECTOR >> Jaroslav Vojtek
NÁMET | STORY >> Jaroslav Vojtek
SCENÁR | SCREENPLAY >> Jaroslav Vojtek
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Tomáš Stanek
STRIH | EDITOR >> Maroš Šlapeta
HRAJÚ | CAST >> Elena Hornyaková so synom | with son,
Peter Lizák, Peter Gilanyi s manželkou | with wife,
Tibor Tóth, Vince Toth, pani Kujíková a obyvatelia
dedín Veľké a Malé Slemence | inhabitants
of Veľké Slemence and Malé Slemence
PRODUCENT | PRODUCER >> Mario Homolka, David Čorba
VÝROBA | PRODUCTION >> LEON Productions, s.r.o. [sk]
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2001 – 2007
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 72 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> LEON Productions, s.r.o.
Jadranská 41, SK-841 01 Bratislava,
tel.: +421 2 6453 3992, +421 905 609 173,
fax: +421 2 6446 2784, leon@leonproductions.sk,
www.leonproductions.sk, www.hranica.sk,
www.border.sk



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC

HRANICA | THE BORDER

V noci 30. augusta 1946 bola dedina Slemence na východnej hranici Európy rozdelená Červenou armádou na dve časti. Jedna časť, Veľké Slemence, zostala na Slovensku [vtedajšie Československo], druhá dostala názov Malé Slemence a pripadla Ukrajine [vtedajší Sovietsky zväz]. Nezmyselne vytýčená hranica, podobná povestnému berlínskemu múru, rozdeľuje majetky, cintorín a najbližšie rodiny aj v súčasnosti. Dokumentárny film zobrazuje trpkú skúsenosť obyvateľov Slemeniec, ktorí na najstráženejšej hranici Európskej únie snívajú svoj sen o jej otvorení.

During the night of August 30, 1946, the village of Slemence on the eastern European border, was divided by the Red Army into two parts. One part, Veľké Slemence, remained in Slovakia [former Czechoslovakia]; the other part was renamed Malé Slemence and became a part of Ukraine [in the former Soviet Union]. The absurdly demarked border, similar to the famed Berlin Wall, divides estates, the cemetery, and closest families up to this day. This documentary pictures the bitter experience of people from Slemence, who dream of the opening of the most closely-watched border of the European Union.

MESIAC V TEBE | MOON INSIDE YOU

Diana už roky trpí problémovou, bolestivou menštruáciou. Pri každej menštruácii si kladie otázku: Prečo trpím, keď som zdravá? Táto nevinná otázka je začiatkom emocionálneho putovania až k samotným koreňom ženskosti a života.

Moon Inside You [Mesiac v tebe] ponúka nový pohľad na tabuizovanú tému ženskej menštruácie – na „kliatbu“, ktorá determinuje politickú aj spoločenskú realitu žien aj mužov oveľa viac, než sme si ochotní priznať.

Diana has suffered from problematic, painful periods for years. With every new cycle, the same question arises: Why do I suffer if I am healthy? This innocent question is the beginning of an emotional journey to the very roots of femininity and life.

„Moon Inside You“ is a fresh look at the taboo subject of menstruation – „the curse“ – that defines the political and social reality of both women and men more profoundly than we are willing to admit.

RÉŽIA DIRECTOR	» Diana Fabiánová
NÁMET STORY	» Diana Fabiánová
SCENÁR SCREENPLAY	» Diana Fabiánová
KAMERA CINEMATOGRAPHY	» Jero Molero
HUDBA MUSIC	» Olivier Samouillan
STRIH EDITOR	» Tatjana Jankovic
ANIMÁCIA ANIMATION	» Alicia Manero, Coke Rioboo
HRAJÚ CAST	» Dominika Liptakova, Diana Fabiánová
PRODUCENT PRODUCER	» Jero Molero
VÝROBA PRODUCTION	» Ubak Media [SK], Avenue B [FR]
KOPRODUCENT 	
CO-PRODUCER	» Julie Paratian
DISTRIBÚTOR DISTRIBUTOR	» Andana Films [FR]
FINANČNÁ PODPORA 	
FINANCIAL SUPPORT	» Ministerstvo kultúry SR, Media Broadcasting, CNC [FR], Junta de Andalucía [SP]
VÝŠKA ROZPOČTU BUDGET	» SKK 15 435 207 € 512,355
TERMÍN REALIZÁCIE DATES	
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY	» 4 – 8/ 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ	
PREMIÉRY EXPECTED	
NATIONAL RELEASE	» 4/2009
MINUTÁŽ RUNNING TIME	» 85 min.
FORMÁT FORMAT	» Digi Beta, HD Cam
KONTAKT CONTACT	» Jero Molero, Ubak Producciones Guindos 28, SP-Madrid 28029 tel.: +34- 91-7339488, mobil: +34- 607 753193 jero.molero@ubak.eu
	Ubak Media, Svetlana Čertíková Kocúransy 107, SK-972 02 tel.: +421 905 191 360, svetlana.certikova@ubak.eu
PREDAJ SALES	» Andana Films Le Village, FR-07170 Lussas tel.: +33 4 7594 3467, fax: +33 4 7594 2509, contact@andanafilms.com



RÉŽIA | DIRECTOR >> Dariusz Jablonski
NÁMET | STORY >> Dariusz Jablonski
SCENÁR | SCREENPLAY >> Dariusz Jablonski
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Tomasz Michalowski, Pawel Banasiak
HUDBA | MUSIC >> Michal Lorenc
STRIH | EDITOR >> Bartek Pietras
PRODUCENT | PRODUCER >> Dariusz Jablonski, Violetta Kaminska, Izabela Wojcik
VÝROBA | PRODUCTION >> Apple Film Production [PL]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> TVP S.A. [PL], Arte [FR], Trigon Production [SK]
FINANČNÁ PODPORA | FINANCIAL SUPPORT >> Media Plus Programme, Ministerstvo kultúry SR, PISF
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 30 690 000 | € 1,018,721
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2005 – 2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 6/2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
PREDAJ | SALES >> Apple Film Production
KONTAKT | CONTACT >> Trigon Production, s.r.o.
Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava,
tel./fax: + 421 2 4445 8477, +421 905 248 932,
trigon@trigon-production.sk,
patrik.pass@trigon-production.sk,
www.trigon-production.sk



VOJNOVÉ HRY | WAR GAMES

Dokument zachytáva napäté obdobie studenej vojny – obdobie 70. a 80. rokov, kedy sa o budúcnosť Poľska zaujímali dve svetové veľmoci. Príbeh plukovníka Kuklinského, ktorý zachránil Európu od atómového konfliktu, je súčasťou svetovej histórie a vývoja strednej Európy na jej ceste k mieru. Režisérovi sa podarilo dostať do archívov s tajnými dokumentmi, záznamami a zábermi. Dôležitou súčasťou filmu bude počítačová animácia, ktorá umožní rekonštruovať strategické situácie a potenciálny vývoj globálneho vojnového konfliktu.

The documentary portrays the tense period of the Cold War – the 1970s and '80s, when the uncertain future of Poland was considered between two world military powers. The story of Colonel Kuklinski, who saved Europe from a nuclear conflict, is part of world's history and a major feature to the development of Central Europe on its road to freedom. Dariusz Jablonski succeeded in getting access to secret documents, files and pictures. Computer animation will be an important element of the film, reconstructing the strategic situations and potential developments of such global military conflict.

KTO JE TAM | WHO'S THERE

Raz si dvaja chlapci postavili dom, aby sa nemuseli báť, že príde vlk. Všetko robili spoločne a dom rástol a menil sa podľa ich túžob a priání. Ale pretože sa pohádali, dom rozdelili a začali sa medzi sebou pretekať, schovávať sa a strašiť jeden druhého. V tom sa objavil vlk a poriadne ich oboch vylakal. Chlapci utekali, čo im sily stačili a zbúrali takmer celý dom, kým pochopili, že sa nemajú čoho báť a že keď sa budú navzájom tolerovať, môže byť všetko pre všetkých, dokonca aj pre vlka.

Two boys built a house out of fear of a wolf. They did everything together and the house grew and changed according to their wishes and desires. But then they got into an argument. They split up the house and started to compete against each other, hide and scare each other. And then the wolf came and scared them both. The boys ran as fast as they could, and they nearly destroyed the whole house before they realized that there was nothing to be scared of and as long as they tolerate each other they could live together in peace, even with the wolf.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Vanda Raýmanová
NÁMET | STORY >> Vanda Raýmanová
SCENÁR | SCREENPLAY >> Vanda Raýmanová
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Tomáš Juríček
HUDBA | MUSIC >> Michal Ničik
STRIH | EDITOR >> Marek Šulík
VÝTVARNÍK | ART DIRECTOR >> Vanda Raýmanová
ANIMÁCIA | ANIMATION >> Gabriela Klaučová
KOMPOZÍCIA | COMPOSITING >> Michal Struss
PRODUCENT | PRODUCER >> Vanda Raýmanová
VÝROBA | PRODUCTION >> Vanda Raýmanová [sk]
KOPRODUKCIA | CO-PRODUCTION >> Plaftik, s.r.o. [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 4 105 000 | € 136,261
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 4/2005 – 10/2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 12/2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 10 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm, 1:1,85
KONTAKT | CONTACT >> raymanova@post.sk

RÉŽIA | DIRECTOR >> Jiří Barta
NÁMET | STORY >> Jiří Barta, Edgar Dutka
SCENÁR | SCREENPLAY >> Jiří Barta, Edgar Dutka
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Ivan Vít, Zdeněk Pospíšil
VÝTVARNÍK | ART DIRECTOR >> Jiří Barta
STRIH | EDITOR >> Lucie Haladová
HUDBA | MUSIC >> Roman Pavlíček
HRAJÚ | CAST >> Ludmila Ungrichtová, Andrea Žádníková
 a staré odložené hračky z povaly | and old toys
 stored in the attic
HLASY | VOICES >> Jiří Lábus, Lenka Pernetová, Vladimír Javorský,
 Ivan Trojan, Bára Hrzánová, Boris Hybner,
 Naďa Konvalinková
PRODUCENT | PRODUCER >> Miloslav Šmíd majer
VÝROBA | PRODUCTION >> Bio Illusion, s.r.o. [cz]
KOPRODUKCIA |
CO-PRODUCTION >> Česká televize [cz], Universal Production
 Partners, a.s. [cz], Continental Film [sk],
 Krátký film Produkční, s.r.o. [cz],
 AT ARMZ Inc., Osaka [jp]
DISTRIBÚTOR | DISTRIBUTOR >> Cinemart, a.s. [cz], Continental Film [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 32 536 080 | € 1,080,000
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES
OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 04/2007 – 11/2008
DÁTUM PLÁNOVANEJ
PREMIÉRY | EXPECTED
NATIONAL RELEASE >> 5. 3. 2009 | March 5th, 2009 [cz]
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 90 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm [1:1,85]
KONTAKT | CONTACT >> Bio Illusion, Mária Dufková
 Baarova 43/27, CZ-140 00 Praha 4,
 tel.: +420 272 650 336, fax: +420 222 711 470,
 dufkova@bioillusion.com



WITH FINANCIAL SUPPORT
OF THE MINISTRY OF CULTURE
OF THE SLOVAK REPUBLIC



Continental film
 P.O. BOX 48, SK-830 06 Bratislava – Rača
 tel: +421 2 208 51 911, fax: +421 2 208 51 901
 cofilm@cofilm.sk, www.continental-film.sk

NA POVALE ALEBO KTO MÁ DNES NARODENINY? | IN THE ATTIC – WHOSE BIRTHDAY IS IT TODAY?

Celovečerná animovaná rozprávka plná fantázie, dobrodružstiev, komických situácií a napätia, ktorá sa odohráva za zatvorenými dverami zaprášenej povaly.

Odložené hračky a ich priatelia, čo bývajú na starej povale, musia podstúpiť boj na život a na smrť, ak chcú zachrániť svoju kamarátku, bábiku Nezábudku, z moci temného vládcu Ríše zla. Smelosť, chabrosť, dôvtip a sila priateľstva sú ich jedinými zbraňami v tejto veľkej záchrannej akcii. Aj keď pôsobia občas komicky a nemotorne, nič im to neubere na odvahe a statočnosti...

This is a full-length animated story full of imagination, adventure, comic situations, and drama taking place behind the closed doors to a dusty attic.

The long forgotten toys and their friends living in an old attic must lead a harsh battle if they want to save their friend, the doll Buttercup, from the clutches of the king of the Realm of Evil. Courage, zeal, wit, and, and the strength of their friendship are their only weapons in this rescue mission. Sometimes they may be comical and clumsy but they are no less devoted to their goal.

V POLI | IN THE FIELD

Muž veľký ako špendlíková hlavička žije so svojou ženou vo vysokej tráve. Jedného dňa vylezie muž na strom a v diaľke uvidí ľudskú ženu. Zamiluje sa. V noci opustí ženu a vydá sa hľadať obryňu ďaleko do poľa – za hranicu ním poznaného sveta. Skutočne sa mu podarí obryňu nájsť. Tá ho však považuje za chrobáka a pokúsi sa ho uloviť pre svojho manžela, ktorý chrobáky zbiera. Vystrašený mužíček utečie späť k svojej žene a tým prezradí obryni ich úkryt. Na druhý deň už zdobia chrobačiu zbierku šťastného manžela obryne.

A man as big as a pinhead and his wife live in high grass. One day he climbs up a tree and sees a human woman in the distance and falls in love with her. At night, he leaves his wife and sets out to look for the giantess in the field – beyond the boundaries of the world known to him. He manages to find the giantess but she mistakes him for an insect and wants to catch him for her husband who collects beetles. The frightened little man runs back to his wife thus revealing their hiding place to the giantess. The next day the little couple adorns the giant's collection.

RÉŽIA | DIRECTOR >> Patrik Pašš, Jr.
NÁMET | STORY >> Patrik Pašš, Jr.
SCENÁR | SCREENPLAY >> Patrik Pašš, Jr.
ANIMÁCIA | ANIMATION >> Patrik Pašš, Jr., Ján Krížik, Ján Hriešik
TECHNOLÓGIA | TECHNOLOGY >> kompletne trikový film [živí herci / kompletne animované prostredie | live actors / fully animated background]
KAMERA | CINEMATOGRAPHY >> Norbert Hudec
HRAJÚ | CAST >> Dušan Cinkota, Soňa Norisová, Lucia Butašová
PRODUCENT | PRODUCER >> Patrik Pašš
VÝROBA | PRODUCTION >> Trigon Production, s.r.o. [sk]
VÝŠKA ROZPOČTU | BUDGET >> SKK 1 900 000 | € 63,068
TERMÍN REALIZÁCIE | DATES OF PRINCIPLE PHOTOGRAPHY >> 2006 – 2007
DÁTUM PLÁNOVANEJ PREMIÉRY | EXPECTED NATIONAL RELEASE >> 2009
MINUTÁŽ | RUNNING TIME >> 10 min.
FORMÁT | FORMAT >> 35 mm
KONTAKT | CONTACT >> Trigon Production, s.r.o.
Hríbová 9, SK-821 05 Bratislava,
tel./fax: + 421 2 4445 8477, +421 905 248 932,
trigon@trigon-production.sk,
patrik.pass@trigon-production.sk,
www.trigon-production.sk

REGISTER SLOVENSKÝCH NÁZVOV

3 SEZÓNY V PEKLE	16
AKO SA VARIA DEJINY	52
ANJEL PROTI SVOJEJ VÔLI	8
BLOUDÍM	42
BRATISLAVAFILM	17
CESTA LESOM	29
CESTA ZA ÚSPECHOM	30
ČAS GRIMÁS	31
ČESKOSLOVENSKÁ NOVÁ VLNA	53
ČUBÍRKOVÁ	9
DÔCHODCOVIA – MADE IN SLOVAKIA	32
ENGLISH IS EASY, CSABA IS DEAD	10
EXTÁZE 2	13
FABRIKA SMRTI: MLADÁ KRV	18
HODINU NEVÍŠ	19
HRANICA	54
JAS AŽ POŽÁR	33
JAZZUS	20
KAMENE	38
KEEP SMILING	21
KTO JE TAM	57
KVETY SAKURY	43
LIETAJÚCI CYPRIÁN	22
LÍŠTIČKY	23
MALÝ ZÚRIVÝ ROBINSON	34
MARHUĽOVÝ OSTROV	24
MESIAC V TEBE	55

MŔTVOLA MUSÍ ZOMRIEŤ	44
NA POVALE ALEBO KTO MÁ DNES NARODENINY?	58
NATY ALEBO OSUDU NEUTEČIEŠ	11
NEBO, PEKLO,... ZEM	45
NEDODRŽANÝ SĽUB	46
NICKYHO RODINA	35
NORMALIZÁCIA	36
OKO – TVÁŤ VE ZDI	47
OSADNÉ – BRUSEL – OSADNÉ	37
POKOJ V DUŠI	48
POSLEDNÝ AUTOBUS	39
POUTA	25
PŔEŽÍŤ SVŮJ ŽIVOT [TEORIE A PRAXE]	26
SAXANA – VELETRH STRAŠIDEL	49
SNĚŽENKY A MACHŘI PO 25 LETECH	50
TANGO S KOMÁRMI	51
THE JESOSKERO NILAJ	12
TMA	27
V KUCHYNI U K.-R.	28
V POLI	59
VOJNOVÉ HRY	56
ŽENY MÔJHO MUŽA	43

INDEX OF ENGLISH TITLES

3 SEASONS IN HELL	16
ANGEL AGAINST HIS OWN WILL	8
APRICOT ISLAND	24
BONDS	25
BORDER, THE	54
BRATISLAVAFILM	17
BROKEN PROMISE	46
COOKING HISTORY	52
CORPSE MUST DIE, THE	44
CZECHOSLOVAK NEW WAVE, THE	53
DARKNESS	27
DEATH FACTORY: FIRST BLOOD	18
ECSTASY 2	13
ENGLISH IS EASY, CSABA IS DEAD	10
EYE – FACE IN THE WALL	47
FLOWERS OF SAKURA	43
FLYING CYPRIAN	22
FORMER PEOPLE	9
GREAT THAW, THE	50
HEAVEN, HELL,... EARTH	45
HOOR YOU DON'T KNOW, THE	19
I AM WANDERING	42
IN THE ATTIC – WHOSE BIRTHDAY IS IT TODAY?	58
IN THE FIELD	59
IN THE KITCHEN AT K.-R.	28
INDIAN SUMMER	12
JAZZUS	20

JOURNEY TO SUCCESS	30
KEEP SMILING	21
LAST BUS, THE	39
LITTLE FOXES	23
LITTLE VIOLENT ROBINSON	34
LITTLE WITCH ON A BROOMSTICK	49
MOON INSIDE YOU	55
MOSQUITOS' TANGO	51
MY HUSBAND'S WOMEN	43
NATY OR YOU CAN'T CHEAT YOUR FATE	11
NICKY'S FAMILY	35
NORMALIZATION	36
OSADNÉ – BRUSSELS – OSADNÉ	37
SENIOR CITIZENS – MADE IN SLOVAKIA	32
SOUL AT PEACE	48
STONES	38
SURVIVING LIFE [THEORY AND PRACTICE]	26
THROUGH THE FOREST	29
TIME OF GRIMACES	31
WAR GAMES	56
WHO'S THERE	57
YAS, ALMOST A FIRE	33

REGISTER REŽISÉROV >< INDEX OF DIRECTORS

BALKO, VLADIMÍR	48
BARTA, JIŘÍ	58
BEBJAK, PETER	24
BONZEL, ANDRÉ	8
ČENGEL-SOLČANSKÁ, MARIANA	22
DEZORZ, GEJZA	12, 18
DIMITROV, PETER	31
DIOSI, MARTINA	34
FABIÁNOVÁ, DIANA	55
FORNAYOVÁ, MIRA	23
HERZ, JURAJ	27
CHLUMSKÝ, JIŘÍ	46
JABLONSKI, DARIUSZ	56
JANÁK, KAREL	13
KEREKES, PETER	52
KEREKESOVÁ, KATARÍNA	38
KIRCHHOFF, ROBERT	29, 33, 36
KOHOUT, MILOŠ J.	47
KOREC, PAVOL	21
KRASNOHORSKÝ, JURAJ	8, 28
KRNÁČ, TOMÁŠ	20
KRONER, JAKUB	17
KUBOŠ, MAREK	32
LUTHER, MILOSLAV	51
MAŠÍN, TOMÁŠ	16
MINÁČ, MATEJ	35
MÜLLER, MARTIN	42

NVOTA, JURAJ	11
PAŠŠ, PATRIK, JR.	59
PAŠTEKA, JOZEF	44
RAÝMANOVÁ, VANDA	57
RUSNOKOVÁ, DANIELA	30
SIVÁKOVÁ, LAURA	45
SNOPEK, MARTIN	39
SVÁTEK, DAN	19
ŠKOP, MARKO	37
ŠPAČEK, RADIM	25
ŠULÍK, MARTIN	53
ŠVANKMAJER, JAN	26
ŠVEDA, RÓBERT	9
TAUŠ, VIKTOR	50
VOJNÁR, IVAN	43
VOJTEK, JAROSLAV	54
VORLÍČEK, VÁCLAV	49
VOSÁTKO, KAROL	10

ÚVOD >< FOREWORD	3
VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O SLOVENSKEJ REPUBLIKE >< GENERAL INFORMATION ON THE SLOVAK REPUBLIC	4
DOKONČENÝ SCENÁR >< FINAL DRAFT OF SCREENPLAY	7
HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS	8
ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS	13
FILMY VO VÝROBE >< FILMS IN PRODUCTION	15
HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS	16
DOKUMENTÁRNE FILMY >< DOCUMENTARIES	29
ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS	38
FILMY V POSTPRODUKCII >< FILMS IN POST-PRODUCTION	41
HRANÉ FILMY >< FICTION FILMS	42
DOKUMENTÁRNE FILMY >< DOCUMENTARIES	52
ANIMOVANÉ FILMY >< ANIMATED FILMS	57
REGISTER SLOVENSKÝCH NÁZVOV >< INDEX OF SLOVAK TITLES	60
REGISTER ANGLICKÝCH NÁZVOV >< INDEX OF ENGLISH TITLES	61
REGISTER REŽISÉROV >< INDEX OF DIRECTORS	62

VYDAVATEĽ | PUBLISHED BY >< SLOVENSKÝ FILMOVÝ ÚSTAV, KANCELÁRIA MEDIA DESK V SPOLUPRÁCI S MFF BRATISLAVA |
SLOVAK FILM INSTITUTE, MEDIA DESK SLOVAKIA IN COOPERATION WITH THE BRATISLAVA IFF

REDAKTOR | EDITOR >< MIRO ULMAN

JAZYKOVÁ REDAKCIA | LANGUAGE EDITOR >< ZUZANA DUDÁŠOVÁ

GRAFICKÝ NÁVRH | GRAPHIC DESIGN >< MAREK KIANIČKA

GRAFICKÉ SPRACOVANIE | LAYOUTER >< DUŠAN SLEZÁK – MICROTUS

TLAČ | PRINTED BY >< DOLIS, S.R.O.

DECEMBER 2008



